

# Támad a parlagfű!



Újbuda adottságainál fogva zöld kerület, a legtöbbben ezért is szeretünk itt lakni. A legnagyobb zöld felülettel rendelkező lakótelepeink a kelenföldi, illetve a gazdagréti lakótelep, fő parkunk, a Bikás park. A közterületeinken álló 60–70 ezer fa ápolása nagyrészt önkormányzati feladat, a főútvonalak mentén pedig fővárosi és kis részben állami hatáskör. A kertes házak előtti járdarész takarítása azonban a háztulajdonosok kötelezettsége, ahogyan a saját kert, telek parlagfű-mentesítését is mindenkinek magának kell megoldania. A hatóság július elsejétől bünteti, ha bimbózó vagy virágzó gyomot talál a kertekben. Borsos ára van a mulasztásnak: a büntetés 15 ezertől 5 millió forintig terjedhet. Összeállításunkban (6–7. oldal) tippeket adunk a kertes házban élőknek éppúgy, mint a lakótelepeken élőknek arról, hogyan tehetjük szebbé és élhetőbbé környezetünket: kertünket vagy erkélyünket.

## „Oktatókórház” lett a Szent Imre

A Tétényi úti kórház hosszú évek óta ápol jó kapcsolatot a Pécsi Tudományegyetemmel. Az együttműködésnek köszönhetően számtalan kiváló szakembert képeztek ki az esztendőik során. A magas színvonalú gyógyító-betegellátó tevékenységéért, valamint a tudományos munkájáért a Szent Imre Kórház – a budapesti kórházak közül elsőként – „Oktatókórház” címet kapott az egyetemtől.

A Szent Imre Kórház orvosai és szakdolgozói időt és fáradságot nem kímélve több évtizede vesznek részt az orvostanhallgatók, orvosok és szakorvosok, valamint az egészségügyi szakdolgozók képzésében, továbbképzésében. Az előző tanévben 150 orvostanhallgatót, 48 központi gyakornokot és 12 szakorvosjelöltet fogadott az intézmény.

– Hosszú évek óta veszünk részt az oktatásban, az orvostanhallgatók képzésében. Több kollégánk rendelkezik professzori címmel vagy PhD-fokozattal, így ez a cím számunkra nagy dicsőség, és rendkívül büszke vagyok a munkatársaimra – nyilatkozta az Újbuda TV stábjának Bedros J. Róbert főigazgató.

Az állófogadással egybekötött ünnepélyes címátadó rendezvényt június 20-án tartották az Aesculap Akadémián. A címet adományozó okiratok aláírásakor Miseta Attila, a Pécsi Tudományegyetem dékánja kihangsúlyozta, külön öröm számára, hogy a budapesti közkórházak közül elsőként a Szent Imre kapta meg az elismerő rangot.



### Gyermekorvosi ügyelet

Hétvégén is el tudják látni a hasfájással, lázzal küszködő beteg csöppségeket a Fehérvári úti szakrendelőben június 30-ától.

3





### Mesekincskereső vetélkedő

„Aki keres, az talál, és aki mesét keres: kincset talál!” – ezt üzent Csukás István Kossuth-díjas író a versengőknek.

8

### Olimpiai és világbajnok

Szondy István, aki az 1952-es helsinki olimpián öttusában csapatban arany-, egyéniben pedig bronzérmet szerzett, ma Újbudán él.

12



### SIKERSZTORI

## Kitüntetés a kitűnőknek

A legtöbben, 12-en a József Attila Gimnáziumban érettségiztek kiváló eredménnyel, de kitüntették a Lágymányosi Bárdos Lajos Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium egy tanulóját, három diákot pedig a Bethlen Gábor Általános Iskolából és Újreál Gimnáziumból.



Azon kerületi végzősöket köszöntöttek június 28-án a Tranzit Art Cafeban, akik kitűnő érettségijükkel hagyják maguk mögött a középiskolát. Idén összesen tizenhatan vehették át hibátlan teljesítményükért a kerület emléklapjait és könyveit. Természetesen az ünnepségen jelen voltak a büszke szülők, és azok a pedagógusok, igazgatók is, akiknek támogatása nélkülözhetetlen volt a diákok sikeréhez.

Az érettségi minden fiatal életében hatalmas mérföldkő a felnőtté válás útján. Azoknak, akik továbbtanulási terveket dédelgetnek fontos, hogy a lehető legjobb eredményt éri el a vizsgákon, hiszen pontjaik gyarapításával mind közelebb kerülhetnek az áhított felsőoktatási szakokhoz. Bár a meghívott diákok abban egyetértenek, mindannyian szeretnének továbbtanulni, választásaik különbözőek: van, aki a turisztikában, és van, aki járműmérnöki területen szeretne elhelyezkedni.



LAPZÁRTA

Látványos vízi csaták

Immár hatodik alkalommal látta vendégül a magyar sárkányhajós társadalmat a budapesti Lágymányosi-öböl június 23-án és 24-én.



A kecses, hosszú, sárkányfejű hajókban 20-20 evezős küzdött a különböző kategóriák érmeiért, egy kormányossal a fedélzeten, aki irányítja, és a szintén kötelező dobossal, aki összhangba hozza a versenyzőket. A fesztiválon a teljesen kezdő csapatoktól a gyakorlott legénységeken át az Európa- és világ bajnok egyesületi csapatokig mindenki lapátolhatott a szikrázó napsütésben.

Semmelweis-nap

A Polgármesteri Hivatal nagytermében orvosokat, nővéreket, ápolókat és más egészségügyben dolgozó szakembereket köszöntöttek a jeles ünnep alkalmából. Újbuda Önkormányzata Pro Medicina Újbuda kitüntetéssel és polgármesteri dicsérettel jutalmazta a kerületben évtizedek óta kiemelkedő gyógyító-megelőző munkát végző egészségügyi dolgozókat.

Bővebben:  
[www.ujbuda.hu/hirek](http://www.ujbuda.hu/hirek)

Grosics határon túl is

Szingapúr után most az USA is figyelte az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskolában folyó munkára. Sue Wicks WNBA edző június 28-án látogatott a sportiskolába, hogy egy komplett kosárlabdaedzést vezessen le a diákolimpián részt vevő fiataloknak. A mindennapos testnevelésre építő sportiskola az utánpótlás-nevelést tűzte ki célul a kosárlabda, labdarúgás, atlétika és aerobik sportágakban.

Lezárták a tanévet

Az oktatási, nevelési, szociális, egészségügyi és közművelődési intézmények vezetőit jutalmazták a Kelenvölgyi Általános Iskolában. A vezetői jutalmak átadása után a nyugdíjba vonuló kollégákat is köszöntötték június 28-án.

Barangolás az egerészölyv és a vörös róka világába



Négy kilométeres, közel kétórás túraútvonal a június végén átadott kamaraerdei tanösvény, amely a kikapcsolódásra vágyók és a természetjárók számára tökéletes úti cél.

A kerületi Környezetvédelmi Alapból megvalósított tanösvény a környezeti nevelési programok bázisterületeként természetvédelemmel kapcsolatos ismeretterjesztést nyújt, ugyanakkor kellemes időtöltést is jelenthet a szabadba vágyóknak. A kétórás, négy kilométeres túra során 12 állomás fogadja a kirándulókat, iskolai csoportokat, ahol információs táblák mutatják be az erdő lakóit, növényvilágát és a térség földtani adottságait. A nyolcas formában ívelő útvonal egyik ága a földtani, geológiai, ökológiai és tájtörténeti ismeretek tanulmányozására ad lehetőséget, míg a másik része a növény- és állattani értékeket, valamint az erdészeti tevékenységet mutatja be.

A Kamaraerdő mintegy kétszáz hektárnyi kiterjedésével Dél-Buda legnagyobb összefüggő erdőterülete, legmagasabb pontja a 227 méter magas Vadász-hegy, amely mintegy száz méterrel emelkedik a völgy fölé. Az erdő tölgyeseinek árnyékában hűsölve hallhatjuk a rigók énekét és a fakopáncsok játékát, megleshetjük a fák sűrű lombjai között rejtőző baglyokat, a vörös farkú erdei mókusokat, és egy kis szerencsével az erdő ragadozó madarát, az egerészölyvet is láthatjuk.

A kamaraerdei tanösvényt június 27-én avatták fel kerületi iskolások és a 60+ lelkes nyugdíjasai, akik a kétórás túra során egymás tapasztalatait átadva járták végig a tanösvény útvonalát.

– Nagyon sok a túrázó a Budai-hegyekben, erdőkben, éves szinten 15 millió látogatóval számolunk. A kamaraerdei Nagy-rét mindig is közkedvelt kirándulóhely volt, a most átadott tanösvénynek köszönhetően pedig még közelebb hoztuk a természet szépségét a lakossághoz – hangsúlyozta Boda Zoltán, a Pili Parkerdő Zrt. erdészetvezetője. A túra után Hoffmann Tamás személyes élményeit osztotta meg a jelenlévőkkel: – Gyermekkoromban én is sokat kirándultam itt a szüleimmel, azóta is szeretem ezt az erdőt, ami megérdemli, hogy óvjuk, védjük, figyeljünk rá és tanuljunk belőle – mondta a polgármester.

Bor- és Gasztronómiai ünnep

A borászatnak komoly történelmi hagyománya van kerületünkben, ugyanis a Gellért-hegy oldalát régen óriási szőlő borította, a terület a híres budai borvidék része volt. Nem véletlenül pattant ki tehát évekkel ezelőtt Gyorgyevics Miklós képviselő fejéből az ötlet, hogy Újbudán szervezzenek borünnepet. Az álmot az önkormányzati vezetés idén valóra is váltotta.



A rendezvényen összesen 13 pincészet mutatta be különlegességeit, köztük olyan nagy nevek, mint például a Bock Pincészet Villányból, a Palota Borház Tokajból, a Szeremley Birtok Badacsonyból, a Balla Borászat pedig egyenesen Erdélyből az Arad melletti Ménes borvidékéről látogatott el hozzánk. Megtudhattuk azt is, hogy erről a legmelegebb erdélyi bortermelő vidékről kapta a nevét a Villányi út felett húzódó Ménesi út.

– Városrészünk bortermő vidék múltjából kiindulva régen az itteni emberek körében elterjedt volt a borfogyasztás. Azóta sok idő eltelt, de a bor szeretete megmaradt, ezért nagyon jó kezdeményezésnek tartom, hogy hagyományteremtő szándékkal megszervezték a Bor- és Gasztronómia ünnepét Újbudán – mondta a megnyitón Simicskó István országgyűlési képviselő. – Az élet túl rövid ahhoz, hogy rossz bort igyunk, tartja a mondás is, ezért gratulállok a szervezőknek, hogy a jó minőségű magyar borokra, nemzetünk „borkincseire” ilyen módon igyekeznek felhívni a figyelmet – tette hozzá az államtitkár.

Szeremley-borok a Karinthy Borklubban

A nyári szünet előtti záró borbemutatón a Szeremley Pincészet borait kóstolhatták meg a Karinthy Borklub vendégei. A nemes nedűket Szeremley Huba borász fia, Szeremley László, a pincészet tulajdonosa mutatta be. Szeremley Huba, aki a hazánk vezető pincészeteit képviselő Pannon Bormíves Céh alapítója is, sokat tett a badacsonyi borvidékért, a magyar borászatért a kihalófélben levő magyar szőlőtőkék újratelepítésével. Sajátos ízvilágot jelenít meg a pincészet által képviselt filozófia, mely nem követi a divatos borstílusokat, és a világfajták mellett magyar fajtákat részesít előnyben, mint a Budai Zöld, Kéknyelű, Bakator.

Riadó! Hőség van!

Lapzártánk idején ismét hőségridót rendeltek el, mert három napon keresztül meghaladta a 25 Celsius-fokot a napi átlaghőmérséklet.

Ilyenkor a közszolgáltatásokat végző cégek, szervezetek kiemelt figyelmet fordítanak arra, hogy a fővárosiak hőérzetét enyhítsék. Közel 20 locsolóautó dolgozik Budapest fő- és tömegközlekedési útvonalain, valamint a lakótelepeken. Az aszfalt-ra permetezett vízzel enyhítik a forróságot, így javítják közérzetünket, illetve lekötik a port és a polleneket. Emellett hűtik a villamossíneket, az úgynevezett kiverődés megelőzésének érdekében,

Nagy melegben napi 4 liter folyadékot ajánlott inni, és pótolni kell a sóvesztést is.

megnyitják az ivókutakat, sőt, több helyen vizet is osztanak a tikkadt járókelőknek.

A meleg idő nagyon megviseli szervezetünket. A kánikula bárkinek okozhat egészségügyi panaszokat (fejfájás, szédülés)

vagy kellemetlen tüneteket, rosszulérlet, de vannak különösen veszélyeztetett csoportok. Ilyenek például a csecsemők és a kisgyermekek, a 65 év-nél idősebbek, vagy a szívbetegségben, illetve magas vérnyomásban szenvedők.

A déli órákban tartózkodjunk hűvös helyen, és csak a reggeli és esti órákban szellőztessünk. Nagy melegben ajánlatos langyos vagy hideg vízzel naponta akár többször is zuhanyozni! A nap égető erejétől széles karimájú kalappal, napszemüveggel és napkrémmel védjük magunkat. Könnyű, világos színű, bő szabású, pamut alapanyagú ruhát hordjunk a forró napokon!

Nagy melegben napi 4 liter folyadékot ajánlott inni. Fontos a sópótlás is! Fogyasszunk: vizet, ásványvizet, teát, szénsavmentes üdítőket, paradicsomlevet, aludttejet, kefir, joghurtot, leveseket.

Kerülni kell a kávé, alkoholtartalmú italokat, magas koffein- és cukortartalmú szénsavas üdítőket.



# Éljen a vakáció!

Több ezer diák nagy öröme, végre eljött a vakáció, a pihenés, és persze a felejthetetlen nyaralások időszaka. A kerületi intézmények pedig sok tapasztalattal és sikerekkel zárták be kapuikat a nyárra. De vajon mire büszkék az iskolák igazgatói Újbudán? Megkérdeztünk néhány intézményvezetőt, mi történt az elmúlt tanévben iskolájuk „háza táján”.

A Bocskai István Általános Iskolában két diák is sikeres középfokú nyelvvizsgával köszöntötte a nyarat, ősszel pedig másik hét fiatal indul neki hasonló megmérettetésnek. Az intézményben a vívást is igen magas szinten űzik, hiszen a kardozó ifjú titánok az Országos Diákolimpiáról mindig érémekkel térnek haza. A Bocskai sulis igazgatója, *Gorka Szabolcs* arra a legbüszkébb, hogy intézményükbe olyan sokan jelentkeztek ez évben, hogy az engedélyezett évfolyamonkénti osztályokon felül még pluszosztályt is indítottak. – Valószínűleg elég kecsgetetően hangzik a szülők számára a kiváló együttműködés a Bartók Táncegyüttessel. A hatodik osztály után a tanulók ugyanis az egyesület tagjaként folytathatják néptánc tanulásukat. Legutóbb a Hagyományok Házában léphettek fel diákjaink a társulat tagjaként – meséli Gorka Szabolcs.

A Csíki-hegyek Utcai Általános Iskola többéves kitaró munka után idén elnyerte a jól megérdemelt Örökös ÖKO Iskola címet. A Csíki suliban a tanárok – nemcsak a természetismeret oktató, hanem az irodalom, vagy akár a testnevelést tanító pedagógusok is – a természetismereti foglalkozásokon a környezet megővéséről és annak fontosságáról beszélnek. A nevelés viszont nem áll meg az elméleti oktatás szintjén, mivel a gyakorlati órákon fákat, cserjéket és lágyszáras növényeket ültetnek az iskola kertjében, sőt, a fiatalok még a komposztálást is megtanulják. A tanulók egész évben gyűjtik a sütőolajat, a műanyag kupakokat és elemeket, a PET-palackokat pedig maguk préselik össze. – Az erdei iskolában a tanulók valódi gyakorlati keretek között ismerkedhetnek meg a természet szépségeivel és törvényszerűségeivel – mondja *Bruckner László*, az iskola igazgatója. A sulis a sport terén szintén egyre jobb eredményeket ér el, a fiúk esetében főleg a labdarúgás, a lányoknál meg a kézilabda szakágban, a sportosztályosok pedig már a 4. évet tapossák.



Az Ádám Jenő Fenntartói Gyakorló Általános Iskola nyolcadikos diákjai június 20-án búcsúztak el tanáraiktól, barátaiktól. Elért eredményekben és élményekben gazdag tanévet tudhat maga mögött a Köbölkút utcai iskola, hiszen idén több tanuló is kitűnő bizonyítvánnyal büszkélkedhet, emellett pedig a sportban és a zenében is remek teljesítmények születtek. A ballagó nyolcadikosok a szép évek emlékére facsetetét ültettek az intézmény kertjében, majd búcsúzásképpen egy-egy színes lufit engedtek a levegőbe. Az évszázó ünnepségen *Hoffmann Tamás* polgármester személyesen köszöntötte a diákokat, majd *Molnár László* alpolgármesterrel és *Simicskó István* honvédelmi államtitkárral közösen értékes jutalmakban részesítette a legjobb tanulókat.

*Gyurcsó Gyuláné*, az Újbudai Pedagógiai Intézet igazgatója azt meséli, jó néhány kitűnő készséggel és képességgel megáldott gyermek él a kerületben, ugyanis a helyi kompetenciamérések eredményei – amelyek a gyerekek képességeit vizsgálják – az országos átlagnál jóval magasabbak. De nem elég a jó „emberanyag”, azt fejleszteni is kell: a Pedagógiai Intézet Újbudán több intézményben is úgynevezett Tehetségpontot működtet, ahol a kiváló képességű diákok fejlesztése és gondozása zajlik.

## Kosárlabdasiker a diákolimpián

Kerületünk számára arany- és ezüstéremmel zárult a kosárlabda diákolimpia országos döntője Kecskeméten, a harmadik korcsoportban.

A júniusi versenyen két sima és két szoros meccse volt az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskola fiúcsapatának a döntőig vezető úton. A mieink hat ponttal győztek a nyíregyháziak ellen a nyitányon, 65:40-re verték a békési együttest, majd 57:41-re a székesfehérvári Széna Téri Általános Iskola legjobbjait. Bár az elődöntőben a soproni Deák Téri Általános Iskola csapata alaposan megizzasztotta az újbudaiaikat, végül a hosszabbítást jobban bírták a sportiskolások. A másik ágon a Nyíregyházi Főiskola Apáczai Csere János Gyakorló Általános Iskolájának együttese került a döntőbe, de nem tudta megnehezíteni a budapestiek dolgát, és 67:49-re diadalmaskodott *Pusztainé Besenyői Andrea* együttese. A legjobb dobó *Katona Bence* lett, az újbudaiaik Vasasban is játszó tehetsége 174 pontot szórt az öt meccsen.

A lányoknál is a döntőig jutott a Grosics, de meg kellett elégednie az ezüstéremmel, ugyanis a soproni Berzsényi Dániel Evangélikus Gimnázium, Szakképző Iskola és Kollégium együttesét nem lehetett megállítani. Csatatunkat a csoportkörben 64:42-re, majd a fináléban 67:44-re verték a soproniak, de így is ezüstéremmel távozhattak az újbudai lányok.

## ÜGYFÉLBARÁT

### Közigazgatási szünet

Újbuda Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzata rendelkezik a Polgármesteri Hivatal nyári munkarendjéről:

A Polgármesteri Hivatal 3 hét időtartamban július utolsó hetében és augusztus első két hetében csökkentett kapacitással működik. Ezen időszak alatt ügyeleti rendszerben működnek az azonnali ügyintézésben érintett szervezeti egységek.

2012-ben július 23-ától augusztus 10-éig tart a közigazgatási szünet, ekkor az okmányiroda 8.00 órától 16.00 óráig lesz nyitva, péntekenként pedig 8.00–12.00-ig.

Polgármesteri Hivatal, XI. kerületi Önkormányzat: 1113 Budapest, Bocskai út 39–41.

(Az ügyfélszolgálat bejárata a Vincellér utca és Bocskai út sarkán található.)

Központi telefonszám: 372-45-00 (minden ügyintézésel kapcsolatban hívható.)



## MISSZIÓ

### Az Újbuda a világ körül

*Kedves Olvasónk!*

Bizonyára Ön is tervezi már nyári szabadságát, és ha esetleg külföldre nem is, remélhetőleg belföldre azért sikerül néhány napra elutaznia. Ilyenkor, a hőségben, az egyévnvi megfeszített munka után szüksége van mindenkinek némi kikapcsolódásra. Ha itthon, a kerületben marad, akkor is számos érdekes nyári programot, rendezvényt talál, ezekről lapunk hátsó oldalain bőségesen tájékozódhat.

Az Újbuda újság és az Újbuda Televízió is nyári üzemmódra kapcsol, és tartalmainkkal igyekszünk könnyedebb vizekre evezni. A következő hetekben nem a szokásos időpontokban jelenik meg lapunk. Július 25-én összevont nyári lapszámmal jelentkezünk, amelyben egyebek mellett kerületünkben élő hírességekről, nyári programokról, hűsítő koktélokról olvashat, és megkérdezzük a külföldieket, milyennek látják ők Újbudát.

Reméljük, újságunkat akár utazása során is kellően érdekesnek, izgalmasnak találja, és magával viszi a strandra, kirándulásra is. Ennek kapcsán különleges játékra invitáljuk: készítsen fényképet, videofelvételt önmagáról a világ bármely pontján úgy, hogy az Újbuda újság felismerhetően Önnél legyen!

Reméljük, újságunkat akár utazása során is kellően érdekesnek, izgalmasnak találja, és magával viszi a strandra, kirándulásra is. Ennek kapcsán különleges játékra invitáljuk: készítsen fényképet, videofelvételt önmagáról, barátairól, családtagjairól a világ bármely pontján úgy, hogy az Újbuda újság felismerhetően Önnél, Önöknél legyen. Örömmel fogadunk olyan fotókat, amelyen Ön vagy ismerőse épp vitorlázás közben lapozgatja az Újbudát, a Balaton partján ücsörögve feledkezik bele cikkeinkbe, vagy akár városnézésen legyezőnek használja kiolvastott lapunkat. Köszönettel vesszük, ha ilyen vagy ötletesebb, látványosabb, játékosabb fotográfiával ajándékoz meg minket, a legizgalmasabbakat megjelentetjük, készítőjét pedig nyereménnyel jutalmazzuk.

Fotóját küldje a [jatek@ujbuda.hu](mailto:jatek@ujbuda.hu) e-mail címre.

A nyári időszak után pedig augusztus 29-étől ismét kéthetente jelentkezünk az Újbuda újsággal. Várjuk ötleteiket, véleményüket, témajavaslatokat a [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) címre.

Kellemes kikapcsolódást kívánunk!

*Az Újbuda szerkesztősége*

## Gyermekorvosi ügyelet hétvégén is

Gyermekorvosi ügyelettel bővült a Fehérvári úti szakrendelő június 30-án, így már hétvégén is el tudják látni a beteg csöppségeket.

Minden anyuka rémálma, hogy gyermeke hirtelen megbetegszik. Sokszor még a legártatlanabbnak tűnő influenza is komoly pánikot kelt. Ha pedig hétvégén szökök fel a kicsi láza, az még nagyobb gondot okoz az aggódó szülőknek, mert ilyenkor idegen orvosok, idegen környezetben látják el a kis betegeket.

Ilyen esetekben az újbudai szülők többnyire a szomszédos kerületekbe kényszerültek vinni gyermekeiket. Ezt a problémát orvosolta most Újbuda Önkormányzata azzal, hogy június végén megnyitotta gyermekorvosi ügyeletét. A szakrendelőben munkaszüneti napokon 9-től 14 óráig fogadják a lázzal, hasfájással, rosszulléttel, kisebb sérülésekkel, bel-

gyógyászati eredetű panaszokkal érkező kicsiket. A traumatológiai eseteket továbbra is a János Kórház látja el.

– A 2008-as évben 26 000 gyermeket fogadtunk, tavaly ez a szám 35%-kal nőtt, így természetes, hogy folyamatosan fejlesztenünk, bővítenünk kell a gyermek-egészségügyi szolgáltatásainkat – nyilatkozta az Újbuda Média stábjának



*Kóti Tamás*, a Gyógyír XI. Nonprofit Kft. igazgatója. Az önkormányzati támogatásból megvalósult ünnepségen *Hoffmann Tamás* polgármester köszöntötte a megjelent vendégeket, orvosokat.

– Apaként én is tapasztaltam már, milyen rossz érzés az, amikor megsérül a gyermekünk. Ez az ügyelet a kerület központjában van, így nem kell átrohannunk a városon ahhoz, hogy szakszerű ellátást kapjunk. Célunk, hogy a közeljövőben egy komplex gyermek-egészségügyi központot hozzunk létre, melynek az egyik alappillére volt az ügyelet megnyitása – hangsúlyozta a kerület első embere.





EMBERKÖZEL



# Önsegítő közösségi otthon épül

Hamarosan olyan közösségi otthon épül a XI. kerületben, ahová sérült emberek és az őket nevelő családok költözhetnek. Ehhez Újbuda Önkormányzata biztosít telket Őrmezőn, a Nem Adom Fel Alapítvány felel a megvalósításért, a Quimby együttes pedig népszerűségét állítja az ügy szolgálatába.



Dely Géza és Kiss Tibor

A közösségi otthon megvalósulásához Újbuda Önkormányzata egy harmincmillió forint értékű telek használati jogát ajánlotta fel Őrmezőn. A Mikos Kelemen utca 10–12. szám alatti, 1676 nm-es területű telken felépülő önsegítő otthon – hasonlóan az óbudai lakóotthonhoz – passzívház technológiával készül, amellyel mind az önkormányzat, mind az alapítvány a környezettudatosságra és a fenntarthatóságra szeretné ráirányítani a figyelmet.

Két édesanya sérült gyermekével – *Rolko Zsuzsa* kislányával, *Tunyogi Zsuzsa* pedig felnőtt fiával – együtt, de mégis külön él egy kettéválasztott XII. kerületi – önkormányzattól kapott – lakásban. Ők, így négyen bizonyítékai annak, hogy a kezdeményezés, melyet az önkormányzati vezetés most felkarolt, kicsiben már működik. A látássérült *Nagy Gyula* szintén ezt tudja megerősíteni: nála is kialakult már egyfajta közösségi ház, egy lakás négy szobájában laknak fogyatékossgal élők együtt-külön.

– Egy olyan családban, ahol sérült tag van, többségében ugyanazok a problémák, mint a „normálisoknál”, csak éppen tovább tart a megoldásuk – mondta Rolko Zsuzsa. A sérült gyermeket nevelő házasságok könnyebben hullnak szét, sok az egyedülálló szülő. Ha nem is válnak el, az anyuka akkor sem tud visszatérni a munka világába, amikor gyermeke hároméves lesz. Ez a program nem a fogyatékossgal élők elkülönítéséről szól, hanem egyfajta egyensúlyra való törekvésről: mindenki jó valamiben, és mindenki lehet segítő is.

– Aktív közösség, önmagukért tenni akaró sérült emberek, akik nem hagyják magukat a társadalom periferiájára szorítani – mondta Kiss Tibor, a Quimby frontembere. – Modern szemléletükkel nemcsak tevékeny résztvevői a társadalomnak, de példát is mutatnak. Így mi magunk is sokat tanulunk tőlük a közös zenéléseink alkalmával. Népszerűségünkkel pedig segíteni szeretnénk ráirányítani a figyelmet a kardinális gondokra.

– Önkormányzatunk az elmúlt időszakban már számos intézkedést tett e terület minél mélyebb társadalmi beágyazottságának eléréseért – mondta a rendezvényen *Hoffmann Tamás*, Újbuda polgármestere. – Munkáltatói érzékenyítő tréninget tartottunk dolgozóinknak, folytatódik intézményeink akadálymentesítése, továbbá törekszünk arra is, hogy minél több megváltozott munkaképességű személyt foglalkoztassunk. Éppen ezért öröm számunkra, hogy a felajánlott telekkel hozzájárulhatunk a sérült emberek és családjaik otthonának, lakhelyének biztosításához kerületünkben – fűzte hozzá a polgármester.

– Ennek a modellprogramnak az a fő célja, hogy az élet egyes területein fokozott támaszt igénylő személyek, a ház lakói – mint valami mozaik darabjai – egymást kiegészítve egy egészet alkossanak, vagyis képesek legyenek akadálymentesíteni a saját életüket – emelte ki a Nem Adom Fel Alapítvány kuratóriumi elnöke, *Dely Géza*.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Újbuda Önkormányzata pályázatot hirdet az Újbuda Kulturális Városközpont területén lévő, az alábbiakban felsorolt üres, nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadása tárgyában. (a teljes lista megtekinthető az [ujbuda.hu](http://ujbuda.hu) oldalon)

| Cím                | Ter.m2 | Alb. sz. | Elhelyezkedés                    | Közmű-ellátás          | Műsz. állag |
|--------------------|--------|----------|----------------------------------|------------------------|-------------|
| Bartók B. út 1.    | 219    | 36       | földszint 116 nm, galéria 103 nm | víz, villany, gáz      | jó          |
| Bartók B. út 33.   | 197    | 3        | földszint 150 nm, galéria 47 nm  | víz, villany, gáz      | jó          |
| Bartók B. út 52.   | 13     | 9        | földszint                        | víz, villany, távfűtés | jó          |
| Móricz Zs. krt. 2. | 51     | 27       | pince                            | víz, villany, gáz      | rossz       |
| Bercsényi u. 9.    | 87     | 2        | pince                            | víz, villany, gáz      | közepes     |

A pályázati anyag benyújtásának helye és ideje: Bp. Főv. XI. Ker. Önkormányzata Polgármesteri Hivatal, Vagyongazdálkodási Osztály, Zsombolyai u. 5. II. em. 206. szoba 2012. július 25. (szerda) 12 óra.

A pályázat feltételeit a részletes pályázati kiírás tartalmazza, mely a pályázati adatlappal együtt átvethető a Polgármesteri Hivatal Vagyongazdálkodási Osztályán, illetőleg letölthető az önkormányzat honlapjáról ([www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)). További információ kapható a 381-1311-es és a 381-1310-es telefonszámon.

# Tűztáncos éjszaka a nyári napfordulón



A régiek hiedelme szerint varázslatos éjszaka ez, amikor szinte bármi megtörténhet, a kívánságok pedig beteljesülnek. A néphagyományokhoz illően, kerületünkben is csodás erővel bíró örömtűzet gyújtottak a Gazdagréti Községi Ház Szentivánéji ünnepén.

„Minden, ami egy varázslatos estén megtörténhet a Gazdagréti Községi Ház mögötti füves területen”. E mondattal csábították a nagyerdeműt a rendezvényre, amit az első perctől az utolsóig átítatott a misztikum. Az ünnepség szombat délelőtt 10 órakor kezdődött egy zenés-táncos felvonulással, és egész napon át rejtelmes, különleges, vagy épp hangzatos eseményekkel fogadott mindenkit. A nap fő látványossága kétségkívül az este fél tízkor megtartott „Tűztánc” volt. A lángoló esemény csúcspontján a szerelmesek tűzugráson vehettek részt, hogy így erősítsék kapcsolatukat. Mindeközben tűzvarázslók és -szonglőrök szemfényvesztő attrakciói varázsolták el a közönséget.

Természetesen a tízes bemutató előtt is számtalan programon vehettek részt a Gazdagrétre látogatók. Már délelőtt felcsendült a zene, hiszen a húrok közé csapott a Chameleon Jazz Band, majd a Budai Babszem Táncegyüttes produkciója következett a színpadon. A publikumot később a „Bendőbevaló” címmel tartott szerelmi bájitalokról és különleges receptúrákról szóló előadás, a Zsákba-boszi tombola, illetve a profi testfestő bemutató szórakoztatta, fellépett többek között a Görbe Tükör Színi Társulat, és a Greenfields együttes is.

## Rendszeres mozgásra buzdít a Sportos Csütörtök!

Országsszerte ingyenes edzésekkel várják a mozogni vágyókat a Médiaunió Alapítvány „A sport mindenkié!” kampányához csatlakozó sportegyesületek és trénerek júniustól minden hónap első csütörtökén.

Az alapítvány idei kampányának célja, hogy a hétköznapi ember ne csak nézze a sportot. Fontos, hogy mindenki megtalálja magában azt a motivációt, ami segítheti őt abban, hogy tegye az első lépést, és beépítse mindennapjaiba a rendszeres mozgást. Nem többről beszélnek, mindössze heti 3x1 óráról. A „Sportos Csütörtök” kampányhoz csatlakozva az Újbuda

Sportjáért Nonprofit Kft. is szeretettel várja az érdeklődőket egy közös edzésre. Július 5-én és augusztus 2-án a Gabányi László Sportszarnokban 20.00–22.00 óráig kilenc pályán lehet tollaslabdázni, a Budo Centrumban pedig 18.00–20.00 óráig a harcművészeti szakágakat lehet kipróbálni.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Papp László Sportolói Ösztöndíj

Az ösztöndíj célja, hogy segítse a kerületben élő azon sportolók felkészülését és versenyeztetését, akik oktatási intézményben, nappali tagozaton folytatják tanulmányaikat, valamint sportágukban valamely korosztályos nemzeti válogatott keretnek tagjai. Az ösztöndíj évente legfeljebb tizenöt fő részére adományozható. Az ösztöndíj tíz hónapra, az iskolaév időtartamára adományozható, havi összege bruttó 50 ezer forint/fő. Az ösztöndíj elnyerésére legalább 3 éve a kerületben állandó lakhellyel rendelkező sportoló fiatalok pályázhatnak. A pályázatot benyújtó fiatal

tárgyévi minimális életkora tárgyévben 13. betöltött életév, maximális életkora a tárgyévben be nem töltött 25. életév. A pályázathoz csatolni kell a sportoló versenyeztetéséért felelős sportegyesület és a sportági szakszövetség javaslatát, valamint igazolást az eredményről.

A pályázás további feltételeit és a pályázati adatlapot az [ujbuda.hu](http://ujbuda.hu) weboldalon találja, a pályázati adatlapok beszerezhetők is a Polgármesteri Hivatalban, az ügyfélszolgálaton (1113 Budapest, Bocskai út 39–41.).

A pályázat beadásának határideje: 2012. augusztus 31. (péntek) 12 óra.

A pályázatok elbírálásának határideje: 2012. szeptember 28.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Újbuda Önkormányzata nyilvános kétfordulós pályázat útján felajánlja megvételre az alábbi ingatlanait:

| Megnevezés                 | Hrsz.  | Terület (m2) | Övezet    | Kikiáltási ár  |
|----------------------------|--------|--------------|-----------|----------------|
| Madárhegy                  | 1680/3 | 1604         | L6-M XI/1 | 52 800 000+áfa |
| Madárhegy                  | 1682/1 | 1232         | L6-M XI/1 | 38 400 000+áfa |
| Madárhegy                  | 1682/2 | 1249         | L6-M XI/1 | 39 000 000+áfa |
| Madárhegy                  | 1682/3 | 1181         | L6-M XI/1 | 36 800 000+áfa |
| Madárhegy                  | 1682/4 | 1122         | L6-M XI/1 | 35 000 000+áfa |
| Barackmag                  | 1487/4 | 2293         | L6-XI/M1  | 63 100 000+áfa |
| Hosszúréti u.–Lappantyú u. | 1768/1 | 1259         | L6-M-XI/1 | 55 000 000+áfa |

A pályázatok benyújtásának határideje: 2012. augusztus 22. (szerda) déli 12 óra

A pályázatokat cégjelzés nélküli zárt borítékban, 2 példányban a Városüzemeltetési Igazgatóság Vagyongazdálkodási Osztály (1113 Budapest, Bocskai út 39–41.) címére személyesen a Budapest, XI. ker., Zsombolyai u. 5. II. em. 203. szobájában lehet benyújtani.

Bővebb felvilágosítás az ingatlanról a 381-1309 telefonszámon kapható.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

### KIÍRÁS ÜRES HELYISÉG BÉRBEADÁSÁRA

Újbuda Önkormányzata a Bp., XI. ker., Bertalan L. u. 20. szám alatti társasház 39. számú albetéteben 5027/0/A/39 hrsz.-on nyilvántartott 291 nm-es alapterületű alagsori, utcai bejárattal rendelkező, nem lakás céljára szolgáló helyiség bérbeadására pályázatot ír ki.

Az ingatlan megtekintésének időpontja:

2012. július 10. (kedd) 10–10.15 órakor

A pályázat benyújtási határideje: 2012. augusztus 14. (kedd) 12 óra

A pályázat feltételeit a részletes pályázati kiírás tartalmazza, mely a pályázati adatlappal együtt átvethető a Polgármesteri Hivatal Vagyongazdálkodási Osztályán (XI., Zsombolyai u. 5. II. em. 206. szoba), illetőleg letölthető az önkormányzat honlapjáról ([www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)). További információ kapható a 381-1311-es telefonszámon.



# Kötvénykibocsátásból fejlesztenének

Másfél milliárd forint értékű kötvényt bocsátanának ki a kerületi fejlesztések megvalósításához – erről döntött a testület. A kötvénykibocsátást a kormánynak még jóvá kell hagynia.

A 2012. évi költségvetés 620 millió forintos ingatlan- és telekértékesítési bevétellel számol, továbbá tartalmaz egy közel 880 milliós felhalmozási célú hitelfelvételt is. Az év eddig eltelt időszakának adataiból kiindulva, valamint az ingatlanpiac stagnálása miatt látható, hogy az ingatlaneladásokból tervezett bevétel nem tartható, így ennek a tételnek a törlesztésre tett javaslatot az előterjesztő.

A költségvetés módosítása értelmében a kerületi fejlesztések megvalósításához a felhalmozási célú hitelfelvétel helyett 1,5 milliárd forint értékű kötvényt bocsátanának ki. A 10 éves futamidejű konstrukció finanszírozására számos banktól kértek, ám csak kettőtől, az OTP Banktól és a Takarékszövetkezeti Banktól kaptak értékelhető ajánlatot. Ezek közül az utóbbié a kedvezőbb, összességében 27,7 millióval kevesebbet kell így visszafizetnie a kerületnek.

Az ellenzéki frakciók összetűzet zúdítotnak az indítványra. A vitában leginkább azon aggályuknak adtak hangot, hogy

nem látják, miből tudja majd a kerület törleszteni a részleteket, illetve a felhasználás célját is homályosnak vélték. *Budai Miklós* (MSZP) szerint nem fejlesztésekre fordítják majd a pénzt, csupán a költségvetés lyukait tömökdi be vele, *Farkasné Kéri Katalin* (MSZP) szerint ezzel hitelspirálba kerül Újbuda. *Veresné Krajcár Izabella* (MSZP) más városok hasonló gyakorlatának rossz tapasztalataira hívta fel a figyelmet, és óvva intette a vezetést a kibocsátástól. *Bács Márton* (Demokratikus Koalíció) a következő évek kiadásainak és bevételeinek egyensúlyba kerülését nem látja biztosítottak, és a jobbikos *Kerékgyártó Krisztina* is aggodalmait fogalmazta meg a határozat kapcsán. Kerékgyártó ugyanakkor hangsúlyozta, az örömteli változás, hogy mégsem akarják nyomott áron eladni a kerületi ingatlanokat.

Válaszában *Hoffmann Tamás* polgármester arra emlékeztetett, hogy az előző vezetés által rájuk hagyott adósság miatt nem tudnak fejleszteni, és ha ez az örök-

ség nem nyomná a vállukat, nem lenne szükség a kötvénykibocsátásra sem. Kifejtette, az előző ciklusban elkövetett felelőtlen és rossz döntések mostanra az egész kerületet hátrányosan érintik. A Hauszmann utcai sporttelep megvásárlása, az Újbuda Gyöngye idők apartmanháza kapcsán történt felelőtlen kötelezettségvállalás és szerződés kötés, az úgynevezett Uniker Coop-ügy vagy az önkormányzati cégek (Zsombolyai Kft., Hadik Kft.) tetemes hiányai együttesen közel egymilliárdos pluszterhet rónak a mostani vezetésre.

A polgármester igyekezett mindenkit megnyugtatni, hogy a következő években a törlesztés kezelhető lesz, és elmondta, ezen bevételből kívánják megvalósítani például a Gyermekegészségügyi Központot, valamint továbbfejleszteni az óvodai férőhelyek számát. Ebből lesz pénz társasházak korszerűsítésére, a Kulturális Városcsopont fejlesztéseire és parkfelújításra is.



## Honismereti tábor Albertfalván

„Légy büszke arra, hogy magyar vagy, magyarságod megköveteli, hogy a lehető legtöbbet tudj történelmünkről, kultúránkról”. E gondolat volt a jelmondata az Albertfalvi Keresztény Társaskör (AKTK) által immár harmadik alkalommal megszervezett honismereti tábornak. Az alapötlet *Kellner Dénesné*től, az AKTK alelnökétől származik, aki szerint: „Nem nőhet fel magyar gyermek úgy, hogy ne látta volna a Parlamentet, a Szent Koronát és a főváros nevezetességeit”.

A szervezők elképzelése szerint a kárpátaljai gyerekek meghívásával fontos szerepet vállalnak a magyarság nemzeti összetartozásának erősítésében. A honismereti táborban részt vevő – főként Nevetlenfaluból, Nagyszőlősről és Királyházáról érkező – gyermekek kiválasztását idén is a Ferences Rend Nagyszőlősi Misz-



szíójának vezetője, *Bán Antal* (*Jónás atya*) vállalta. A Don Bosco Katolikus Általános Iskola segítségével pedig sikerült vendéglátó családokat toborozni. A programot ebben az esztendőben a plébánia, a Barankovics István Alapítvány, a Vicus XI. Közalapítvány, magánszemélyek és négy helyi önkormányzati képviselő, *Farkas Krisztina*, *Szaniszló Krisztián*, *Ludányi Attila* és *Zsargó Krisztián* támogatta.

A gyerekek sétálhattak a belvárosban, utazhattak a földalattin, az ifjúsági vasúton, megcsodálhatták a Parlament épületét, a Szent Koronát, a Hősök terén a magyar királyok szobrait, a Szemlőhegyi barlang kivételes természeti csodáit, láthatták a Babszem Táncegyüttes műsorát, a Nemzeti Múzeumban pedig a magyar történelem egyes korszakaival ismerkedhettek meg, de várta őket az Albertfalvi Helytörténeti Gyűjtemény és a Szent Mihály-templom is. Többségük először találkozhatott a magyar történelem emlékeivel és a kultúrával, hiszen otthon, Kárpátalján egyikük sem tanul magyar nyelvet, irodalmat és történelmet.

### FŐVÁROSI HÍREK

Idén tizenhat személyiségnek ítelték oda a Budapest Díszpolgára címet a Fővárosi Közgyűlés ünnepi ülésén. A június 19-én, a Magyar Szabadság Napja alkalmából – 21 éve ezen a napon hagyta el hazánk területét az utolsó szovjet katona – tartott ünnepségen díszpolgári elismerésben részesült: *Balázs György* okleveles mérnök, a műszaki tudomány doktora; *Bara Margit* színművész; *Bertalan Tivadar* festő, grafikus, díszlettervező; *Bolberitz Pál* római katolikus pap, filozófus, egyetemi tanár; *Frenreisz Károly* rockzenész, zeneszerző, az LGT alapító tagja; *Göröcs János* válogatott labdarúgó, edző; *Jókai Anna* író, költő; *Koltai Lajos* operatőr; *Kubik Anna* színművész; *Mága Zoltán* hegedűművész; *Máthé Erzsi*, a nemzet színésze; *Pitti Katalin* operaénekes; *Ránky Mátyásné Németh Angéla* olimpiai bajnok gerelyhajító; *Sótonyi Péter*, a Semmelweis Egyetem tanára; *Zsíros Tibor* mesteredző, az 1955-ös kosárlabda-aranycsapat tagja; valamint – posztumusz – *Teller Ede* atomfizikus.

Csaknem száz előterjesztést tárgyalt meg június 20-i ülésén a Fővárosi Közgyűlés, azonban a taxisrendelet lekerült a napirendről, arról a tervek szerint majd szeptemberben tárgyal a testület. Birtokba veheti Budapest a Duna-parti CET épületegyüttesét, miután a képviselők elfogadták az erről szóló határozatot. A döntés előzménye, hogy a Fővárosi Ítéltábla június 19-én arra kötelezte a beruházó Porto Investmentet, hogy 15 napon belül adja a Fővárosi Önkormányzat birtokába az épületet. Az ítéltábla kimondta azt is, hogy Budapest jogszerűen hívta le a csaknem 4 millió eurós bankgaranciát. Szétválaszthatják a BKV-t, miután a Fővárosi Közgyűlés elfogadta az erről szóló javaslatot. A koncepció szerint vagy kiválik a buszágazat a BKV-ból, vagy két új társaság jön létre, a BKV pedig megszűnik. A létrejövő vállalat vagy vállalatok szintén fővárosi tulajdonban lennének, a vagyongekezelő pedig a Budapesti Közlekedési Központ (BKK) lehet, azonban ez nem érinti sem a BKV jelenlegi kötelezettségállományának, sem vagyonának a mértékét, mert a jogutódok válnak tulajdonossá.

A Széchenyi fürdő termálvize ad meleget a Fővárosi Állat- és Növénykert épületeiben. A most megvalósított, geotermikus fűtési rendszer lényege, hogy a fürdő termálvizének hőjével biztosítják az állatkerti létesítmények fűtését, jelentősen csökkentve így a környezet terhelését, egyúttal közpénzt takarítva meg. Mivel az optimális belső léghőmérséklet biztosításának energiaigénye a külső hőmérséklettől függően változik, a gyakorlatban a termálvíz hőjével az alapvető, folyamatos fűtést biztosítja az intézmény. Különösen nagy hidegben kiegészítésként ráségítenek a gázüzemű kazánok, amelyek üzembiztonsági tartalékként továbbra is megmaradnak. Az új rendszer 26 épületben összesen 80 000 köbméter légtérrel lát el termálhővel, ezáltal több mint 450 növényfaj több ezer, illetve 350 állatfaj közel másfél ezer egyedének/kolóniájának biztosít meleget. A rendszer kiépítése az Új Széchenyi Terv keretében, az Európai Unió támogatásával valósult meg. A projekt összköltsége 395 millió forint volt, amelyből 237 millió forintnyi az uniós forrás, 39 millió forint az állatkert által vállalt önrész, 118 millió forintnyi forrást pedig a Fővárosi Önkormányzat biztosított visszatérítendő támogatásként.



## RÓLUNK SZÓL

### Saját kézben a parkolás

Újabb területeket vonnak be a parkolási övezetekbe, és korlátozzák a várakozási hozzájárulások indokolatlan használatát, ugyanakkor a szülők számára könnyítik, hogy az iskolai, óvodai és bölcsődei gyermekszállítás kapcsán bevezetik a várakozási hozzájárulást.

A június végi testületi ülésen szintén nagy vitát váltott ki a parkolási rendelet módosítása, mely lehetőséget biztosít a kerület számára, hogy teljes körűen saját kézbe vegye az üzemeltetést. Az ellenzék szerint túl optimistán kalkulálnak a remélt bevételeket illetően, szerintük nemhogy nyereséges, inkább deficitet lesz az üzemeltetés. Kritikaként fogalmazódott meg, hogy túl sok külsős céggel kötnek szerződést, illetve hogy az új rendelet sem oldja meg a parkolási problémákat, csak a lakók életét nehezíti meg.

Válaszában az előterjesztő *Jelen Tamás* alpolgármester elmondta, az előkészítés során sokak véleményét figyelembe vették, és igyekeztek minden érintett érdekét szem előtt tartani. Az újabb területek bevonásával a város a helyben lakók számára élhetőbb lesz, hiszen nekik több szabad helyük lesz parkoláskor, ugyanakkor a máshonnan érkezők befizetéséből növelik a bevételeket. Az alpolgármester szerint rosszul becsülnék azok, akik azt jósolják, veszteséges lesz a parkoltatás, hiszen az év első négy hónapjában az üzemeltetésből 118 millió forint bevétel és csak 48 millió kifizetési kötelezettség keletkezett. Ez azt bizonyítja, hogy ha a parkolás üzemeltetését a kerület teljes körűen a saját kezébe veszi, akkor az hatékonyabb lesz, és nyereséget is termelhet.



## HASZONKULCS



### 4 órán belül utalhatunk

A pénzforgalom elmúlt 15 évének legjelentősebb fejlesztése valósul meg a napokban Magyarországon. Élesedik a 4 órás átutalás rendszere. Eddig, ha pénzt utaltunk egyik bankszámláról a másikra, a két bank ügyfelei közötti átutalás csak a következő munkanapon érkezett meg a kedvezményezetthez, ha a banki benyújtási határidőn belül (általában 16 óráig) indították az átutalást.

A Magyar Nemzeti Bank által vezetett országos projekthez csatlakozva, július 1-jét követően az elektronikus úton (interneten, elektronikus banki rendszeren vagy telefonon keresztül, de nem faxon) aznapi teljesítésre meghirdetett végső benyújtási határidőn belül benyújtott belföldi forint átutalási megbízás még aznap teljesül. A befogadástól számított 4 órán belül eljut a kedvezményezett ügyfél bankjához. Ennek köszönhetően elegendő lesz az ilyen elektronikus átutalásokat a fizetési kötelezettség esedékességének napján elindítani.

A bankok egyedileg határozzák meg a napközbeni átutalásokra felszámított díjat. Az Újbuda TV gazdasági és vállalkozási műsorának legutóbbi részében *Székel András*, a Széchenyi Kereskedelmi Bank üzletfejlesztési igazgatója úgy nyilatkozott, hogy az ő bankjuk nem számít fel az elektronikus utalásokért külön díjat a júliustól esedékes változások miatt.





# Mindenütt körülölel bennünket a zöld

A nyár közepén szívesen sülkérezünk a napon, sétálunk a parkban, üldögélünk egy padon, gyermekeink pedig boldogan rohagnak a játszótéren. Újbuda adottságainál fogva zöld kerület, a legtöbben ezért is szeretünk itt lakni. Újbuda Önkormányzata rendszeresen karbantartja, felújítja a parkokat, köz- és játszótéereket, új zöld felületeket hoz létre, amely jelentős kiadást jelent az éves költségvetésben.

## Magas a zöld felületek aránya

Városrészünk közterületein található zöld felületeiből 1 510 000 nm áll Újbuda Önkormányzatának tulajdonában, emellett a Fővárosi Önkormányzat, illetve a Magyar Állam (például a Gellérthegy, Feneketlen-tavi park, Fehérvári út, Bartók Béla út, Budaörsi út melletti zöld területek) is rendelkezik parkokkal, fás, ligetes, füves részekkel. A kerület teljes területének (33 470 000 nm) nagyjából 15%-a zöld felület.

Magánterületen annak használója köteles gondoskodni az ingatlanon lévő fás szárú növények fenntartásáról, az adott faj tulajdonságainak megfelelő szakszerű kezeléséről.

Újbuda Önkormányzata 1 200 000 nm zöld felület fenntartását végzi, tekintettel arra, hogy a házak, ingatlanok előtt található zöltsávok kezelése az ingatlan tulajdonosok feladata. Parkfenntartási feladatokra (kaszálás, virágültetés, karbantartási és üzemeltetési feladatok, növényvédelmi munkák), valamint a játszótérek



használatára idén 330 millió forint jut a kerület büdzséjéből. A parkfenntartás egy részét az önkormányzati tulajdonú Újbuda Prizma Kft. látja el, amely ezek mellett még az összes park takarítását, több száz szemetes és kutyaürülék-gyűjtőedény ürítését is végzi. A parkok többségét a közbeszerzési eljárásen nyertes Zöld Újbuda Konzorcium tartja fenn.

A legnagyobb zöld felülettel rendelkező lakótelepeink a kelenföldi, illetve a gazdagréti lakótelep. Az ott élők gyakran maguk is gondozzák az előkerteket: virágokat ültetnek, locsolják azokat. Az Önkormányzat, illetve az egyéni képviselők évente egy-két alkalommal – lehetőségeikhez mérten – virágokat osztanak.

A kerület tulajdonában 69 játszótér áll, ezek mindegyike megfelel az EU-szabványoknak, és a 137 000 fős lakossághoz viszonyítva számuk elegendőnek mondható. A játszótérek túlnyomórésze bekerített, ezeket minden reggel kinyitják, este pedig bezárják, így őrzésük is biztosított. – Sajnálatos módon, a játszótérek gyakran előfordulnak rongálások, melyeket próbálunk mihamarabb helyreállítani – állítja a játszótérek őrzését is végző cég képviselője.

## Fák, zöldhulladék, komposztálás

Közterületeinken 60–70 ezer fa áll, ezek ápolását vállalkozó bevonásával látja el Újbuda Önkormányzata. A szélsőséges időjárás miatt (száraz nyár, nagyon hideg tél) sok fa sérül, néha ki is pusztul. Számos esetben előfordul az is, hogy az



egészségesnek tűnő fa gyökere elkorhad, vagy egyéb betegség támadja meg, így váratlanul kidől, és netán az ott álló gépjárműre szakad egy-egy ága. Jó tudni, hogy ilyen esetekben az Önkormányzat megtéríti az esetlegesen keletkező kárt. Magánterületen annak használója köteles gondoskodni az ingatlanon lévő fás szárú növények fenntartásáról, az adott faj tulajdonságainak megfelelő, szakszerű kezeléséről. A jegyző kötelezheti egy adott fa kivágására a terület tulajdonosát, ha a fás szárú növény az élet- vagy vagyonbiztonságot veszélyezteti, és e veszély másként nem hárítható el.

Idén a szokásos tavaszi nagytakarítási programban ingyenesen szállították el a zöldhulladékokat. A hasonló akciókon kívül ezt a lakosságnak kell megoldania, ehhez az FKF Zrt. forgalmaz nejlonzsákokat. Ezek ára az elszállítás díját is magába foglalja, nagyobb mennyiség esetén pedig az Újbuda Prizma Kft. – díj ellenében – konténert biztosít az igénylőnek. – A lakosság jó része él ezen lehetőségekkel, de sajnos ez évben is azt tapasztaljuk, hogy a becsúszott zöldhulladék mellett

köbméterszámmra jelenik meg az illegálisan kitett háztartási és egyéb hulladék is a közterületeken – hangsúlyozza Tóth-Szili Katalin, a Városüzemeltetési Osztály vezetője. – Reméljük, mindenkinek igénye a tisztaság, így a lakosság összefogásával hamarosan visszaszorítható lesz a jelenség.

Az avart és kerti hulladékot a kertben lehet komposztálni, elégetése azonban tilos. A rendelkezés megszegése szabálysértésnek minősül, amely 50 ezer forintig terjedő bírsággal sújtható. Újbuda Önkormányzata a komposztálási program keretében tájékoztató előadásokat tart, és ingyenesen biztosít fából készült komposztáló kereteket. Az aktuális lehetőségekről a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

## Harc az allergia ellen

A növények eltérő mennyiségű allergén anyaggal rendelkeznek. A leghírhedtebb a parlagfű, de sok más növény is okozhat hasonló panaszokat a túlérzékenyeknek. Bár sokféle gyógymód létezik, jelenleg az immunterápiát tartják a leghatásosabb kezelésnek a szakemberek. A kezdetben csupán injekcióformában létező kezelés ma már szájon át szedhető tablettá, illetve cseppek formájában is elérhető.

Bizonyos allergiák esetében azonban továbbra is főleg injekciós immunterápiára van lehetőség, ilyen például a darázs- vagy méhcsípés-allergia. Az immunterápia hosszú távú hatásait vizsgáló kutatások azt is igazolták, hogy kizárólag ez a módszer képes a túlérzékenység valódi okára hatni, és nemcsak a tüneteket szünteti meg, de segítségével megelőzhető a további allergiák kialakulása, így a súlyosabb szövődmények, mint például az asztma is.

A vitaminok is enyhítik az allergia tüneteit és a gyulladást, az immunrendszerünk számára pedig fontosak a védekezésben: a C-vitamin csökkenti az allergiás reakciókat, megfogja a szabadgyököket, az A-vitamin nedvesen tartja a nyálkahártyákat, ezáltal erősíti védekezőképességüket. Az E-vitamin aktivizálja az immunsejteket, szabadgyökfogó, a B-vitamin segíti az antitestképződést.

## Ön szokta irtani a parlagfűvet?



**Dr. Szigetvári Mónika** 4 gyermekes anyuka: – Sajnos több helyen is láttam már idén parlagfűvet, például a Gazdagréti út túloldalán. Az én családom szerencsére nem allergiás, de sok olyan ismerősöm is van, akinek megkeseríti az életét.



**Tóth-Szili Katalin** nyugdíjas: – Itt lakunk már 26 éve, és nem nagyon láttunk még parlagfűvet. Nálunk mindig gondozzák, ápolják a kerteket.



**Síné Werl Teréz** óvónő: – Én óvónő vagyok, így a gyerekeknek is megtanítom, hogyan is néz ki a parlagfű, és ha látunk egyet, kihúzzuk.



**Jacsmenik Kristóf** tanuló: – Biztos, hogy megbüntetném azokat, akik nem kaszálják le. Szörnyű dolog az allergia!





ld



honlapon, valamint a 372-4684-es telefonszámon tájékozódhat.

Megbüntetik a parlagfűvel szennyezett kertek tulajdonosait

A hatóság július elsejétől bünteti, ha bimbózó vagy virágzó gyomot talál a kertekben. A szabályok 2008 óta változatlanok: a gazdák, telektulajdonosok, földhasználók június 30-áig kötelesek megakadályozni a parlagfű virágbimbójának kialakulását, és ezt az állapotot a vegetációs időszak végéig (általában október közepéig) fenn kell tartaniuk.

Nagyobb, összefüggő területeken a legelőnyösebb, ha rendszeres kézi vagy gépi kaszálással védekezünk a parlagfű ellen. A kaszálást az időjárási viszonyok függvényében ajánlott végezni, havonta legalább két alkalommal úgy, hogy megfelelő magasságban, a gyökérnyaki résznél vágják le a növény szárát. Kisebb kertekben a kapálás, kézi gyomlálás a célravezető, míg azokon a zöld felületeken, ahol ez a két módszer nem vezet eredményre, például a terepviszonyok miatt nem lehetséges a kaszálás, kémiai és mechanikai együttes gyomirtási technológiákat alkalmazunk.

Borsos ára van a mulasztásnak: a büntetés 15 ezertől 5 millió forintig terjedhet. Az összeg függ az allergén gyommal fertőzött terület nagyságától, valamint attól, hogy kül- vagy belterületen helyezkedik el. A földek 5%-os fertőzöttségétől már bírságnak, 50 százalék felett pedig már a magasabb bírságtételt szabják ki.

A Vidékfejlesztési Minisztérium és a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal közreadott anyaga szerint a gyomnövény magja akár 40 évig is csíráképes lehet. Becslések szerint a növény minden ötödik embernek okoz allergiát, és a legtöbb tünetet kiváltó allergének között az első helyen áll. Az elmúlt tizenkét évben kilencszeresére nőtt a pollenérzékenyek száma, éppen ezért a rendszeres védekezés közös érdek.

A parlagfűvel vagy egyéb gazzal benőtt, elhanyagolt területekről alakosok szóban

Lakossági hulladékudvart a kerületben a Bánk bán u. 8–10. szám alatt talál, telefon: 1/464-5907, nyitva tartás: hétfőtől péntekig 10–18, szombaton pedig 8–14 óráig. Veszélyeshulladékgyűjtő udvar a Palota Környezetvédelmi Kft. telephelyén (1142 Budapest, Kacsóh Pongrác út 146., telefon: 222-0361) található, ahol a veszélyes hulladékok széles köre adható le díjmentesen.

Az újbudai házhoz menő szelektív hulladékgyűjtési rendszer jelenleg a legalább négylakásos társasházaknak ad lehetőséget a hulladékok elkülönített gyűjtésére. A csatlakozáshoz egy jelentkezési lap kitöltésére, valamint egy társasházi közgyűlési határozatra van szükség, melyben a lakóközösség együttesen kifejezésre juttatja, hogy ezentúl szelektíven kívánja hulladékait gyűjteni, vállalja a válogatás feltételeit. A rendszer 2008-as gazdagréti kísérleti bevezetése után 2010 óta a teljes kerületre kiterjesztve áll a lakosok rendelkezésére. Újbudán ma már

és írásban a Városüzemeltetési Osztályon, elektronikus úton az [ujbuda.hu](http://ujbuda.hu) weboldalon, illetve Újbuda Zöld számán 06-80-ÚJBUDA (06-80-852-832) tehetik meg a bejelentéseiket.

Hulladékgyűjtés szelektíven

A kommunális hulladékot a lakóhelyen tárolt hulladékgyűjtő edényben kell elhelyezni, míg a szelektíven gyűjtött papír, műanyag, üveg és fém a kerület 45 pontján megtalálható szelektív hulladékgyűjtő szigetek valamelyikén helyezhető el. Ezek térképe elérhető Újbuda honlapján, a „Környezetvédelem Újbudán” címszó alatt. A keletkező hulladék illegális lerakása szabálysértésnek minősül, mely 50 ezer forintig terjedő bírsággal sújtható.

Tiszta udvar, rendes ház

Tiszta udvar, rendes ház – állt a régi időkben a házak falán, és nem csupán dísznek, hiszen ezt az elismerést ki kellett érdemelni. Nagyban meghatározza életünk minőségét is az, hogy milyen környezetben élünk, és ez nemcsak az utcákra és a közterekre vonatkozik, hanem saját portánkra is. A környezet védelme nem csupán a szelektív hulladékgyűjtést vagy az energiatakarékosságot foglalja magában, hanem azt is, hogyan használjuk, és hogyan gondozzuk saját otthonunkat. A kiültetett növényeink például nemcsak szépek, de oxigént is termelnek, párásítanak, árnyékot adnak.

Jó példa a társasházak közül a „gyönyörű ékszerdoboz”, a Saxlehner Villa a Mé-

nesi út 21. szám alatt. Már beszámoltunk önöknek arról, hogy a ház százéves születésnapjára a közös képviselő *Deméndi Györgyné Éva* a lakókkal összefogva kívülről-belülről felújította a házat, megszépítette a kertet, hogy méltó módon ünnepelje ezt a kerek évszámot. De ha el-sétálunk a Kanizsai utcai „BM” telep mellett, szépen gondozott gypet, illetve fákat találunk, és gyönyörködhetünk a csodásan virító rózsabokrokban is.

Édenkert a panelrengetegben

Illatos liliomtól és színpompás petúniáktól roskadozik a Regös utca 14. számú lépcsőház alatti virágoskert. Egy kedves, mosolygós hölgy ma is, mint minden nap, szorgosan metszegeti, gondozza a növényeket. *Vékony Tiborné Katika* már hosszú évek óta ápolja a panelsor kis kertjét, és annak minden fűszálát. – Amikor ideköltöztünk, ez a hely sajnos egy kutyavécé volt, és sokszor a hajléktalanok is idetelepedtek. Eldöntöttem, hogy rendbe

teszem a kertet! – mesélte az Újbuda újságnak a házfelügyelő. – Öt éve várom már, hogy ez a hortenzia kivirágozzon. Idén bimbósodott először, és még ki sem bontotta szirmait, máris levágták a csövesek, és eladták. Ilyenkor egy-egy szomszéd biztató szavai, elismerése ad erőt. Amikor hazajövet megállnak, és megdicsérik a munkámat, rájövök, megéri gondozni a növényeket, hiszen ezzel is egy kis örömet szerzek nekik, ez a kert teszi szebbé a mindennapjainkat, a lelkünket – meséli Katika.



Edénykertészet nyáron

Színpompás, megnyugtató környezetet alakíthatunk ki az erkélyünk korlátján leomló viráguhataggal, a falra erősített, változatos kis cserepekkel, nyárra mediterrán hangulatúvá varázsolt teraszunkkal. Könnyen létrehozhatunk gyönyörű nyári kompozíciókat néhány egyszerű alapszabály ismeretében. Kezdeként tervezzük meg, milyen színfoltot szeretnénk erkélyünkre, ablakunkba. A színharmóniák általános szabályai jól használhatók: a vörös-narancssárga-sárga a meleg színek csoportja, míg a kék-lila-fehér hideg színhatású csoport. Ha semleges hatást szeretnénk elérni, akkor egyszínű zöld levéllel díszítő növényeket használunk.

A balkonvirágok máig a legkeresettebb növények, kiválasztásuknál figyelni kell, hogy milyen azok tenyészhely igénye: déli oldalon a napos helyre valókat helyezzünk el, keleti-nyugati oldalra a világos tenyészhelyet kedvelőket, északi oldalra pedig a félárnyékot-árnyékot tűrő növények kerüljenek. Nagyon fontos gondosan odafigyelni a növények víz- és tápanyagellátására. A balkonláda ne legyen kisebb 15x15 cm-nél, és ne legyen rövidebb 40 cm-nél. Ne álljon a ládákban a víz, érdemes alátétellel ellátni a lecsepegtető víz ellen. Egyre több kertészetben kaphatók modern, öntözős balkonládák, ezek hosszabb ideig tárolják a vizet, kevesebbszer is kell öntöznünk. A tápanyagellátásról a megfelelő balkonvirágfölddel gondoskodhatunk, ez nem

esik össze a sok öntözéstől, jobban tartja a vizet, és több tápanyag van benne, mint a kerti virágföldben. Ajánlható, népszerű, könnyen tartható, színgazdag fajták: futómuskátli, petúnia, kerti verbéna, törpe lobélia, árnyékosabb helyre pedig a gumós begóniák.

Teraszunkon könnyen kialakíthatunk rusztikus, mediterrán hangulatot, ha agyagcserepekben helyezzünk el növénycsoportokat. A kompozíciók kialakításánál a főnövény lehet citrusféle vagy leander, ami akkor a legszebb, ha a növény meleg, napsütéses helyen van, és sűrűn öntözzük. A kísérő növények lehetnek olyan fűszernövények, amelyeket változatos magasságban, különböző nagyságú cserepekben helyezzünk el a főnövény előtt vagy mellett, vigyázva, hogy ne takarják ki, csak gazdagítsák a képet. A levendula, rozmarin, citromfű, lestyán, bazsalikom, szurokfű (oregánó), zsálya, kakukkfű népszerű és szép évelő növények, ráadásul napos helyen fantasztikus illatot árasztanak – tanácsolja *Friedmann Márton*, okleveles táj- és kertépítész mérnök.

A zöld csata



– Na, az idén ki fogja megnyerni a Zöld Lépcsőház versenyt, Kovács néni?!



## KÁVÉSZÜNET



## Kiáltás a segítségért

– A családon belüli erőszak azért nem kerül könnyen napvilágra, mert a gyerek általában szégyelli otthon szerzett sebeit – véli *Bilkei Pál* kriminálpszichológus. Ilyenkor az iskolában, a társainak, tanárainak azt állítja, elesett, és beütötte magát, a környezet pedig nem kérdőjelezi meg a gyermek füllentésének valóságtartalmát. Mindenki ott él a „cry for help” – „kiáltás a segítségért”. Észre lehet venni, ha valakivel baj történik, mert ő valamilyen szinten biztosan jelzi azt a külvilág felé. Ha egy külső szemlélőnek ez feltűnne, időben segíthetne valaki ilyen esetekben. – Sajnos manapság nem beszélgetünk egymással. A munkahelyen csak dolgoznak az emberek, de sem szünetben, sem munkaidő előtt vagy után nem váltunk szót egymással, különösen nem figyelünk a másik élethelyzetére – állítja *Léopold Józsefné* grafológus.

A grafológia tudományát a legmagasabb szinten űző hölgy igazságügyi írásszakértő. Előfordult olyan, hogy egy személy saját írása alapján került gyanúba, végül pedig bizonyítékokkal alátámasztva börtönbe, mert valóban ő követett el gyilkosságot. – Az írásképből anélkül megmondok szinte bármit egy illetőről, hogy látnám az arcát. Ehhez megérzések is kellenek – mondja Léopold Józsefné.

A Kávészünet június végi műsorában a szerkesztők próbatétel elé állították az írásszakértőt, hiszen tudta nélkül *Huszárik Kata* írását elemezte. A látott írásképp alapján – és megérzéseit felhasználva – megdöbbenő megállapítást tett: szerinte a színművésznőnek néhány héttel korábban olyan halál közeli élményben volt része, amelyben egész családját féltene és menekítenie kellett egy helyzettől. A diagnózis igaznak bizonyult, hiszen később Huszárik Kata elmondta, pár héttel korábban gyermekével és férjével kórházba került szén-monoxid-mérgezés miatt. – Néhány percen múlt az életünk, ugyanis a kazán nem jelezte a bajt. – Azóta mindenkinek szén-monoxid-mérőt veszek ajándékba – mesélte az Újbuda TV műsorvezetője.

**ÚJBUDA TV**

Kávészünet –  
korábbi műsorainkat  
megtekinthetik a  
[www.ujbudamedia.hu](http://www.ujbudamedia.hu)  
oldalon.

Mazsola, Tádé és a többiek

Mesekincskereső  
vetélkedő

**„Aki keres, az talál, és aki mesét keres: kincset talál!” – ezt üzent a mesekincskereső vetélkedő védnöke, Csukás István Kossuth-díjas író a nemes versengés résztvevőinek. S e gondolatok jegyében nagymamák, szülők és gyermekek igazi kincsekkel – a mesék varázslatával – gazdagodva térhettek haza.**

A pályázatot a Nemzeti Erőforrás Minisztériumának Szociális és Családügyi Államtitkársága hirdette meg a Generációk összetartozása témakörben. A pályázati kiírást követően született meg a gyermekek mesevilágától a nagyszülők mesekultúrájáig ívelő, a magyar meseirodalom értékeit bemutató, háromgenerációs „mesekincskereső vetélkedő” ötlete.

Nagyon hamar összeállt egy önkéntes csapat: a 60+ médiások és az albertfalvai önkéntesek készítették elő a játékot, a KULTI biztosította a helyszínt, a védnökséget Csukás István és a Kaláka együttes vállalta, a Móra Könyvkiadó gyermekkönyvekkel, a Kolibri Színház őszi előadásaira szóló tiszteletjegyekkel, a Pátria Nyomda pedig kézműves ajándékokkal támogatta a rendezvényt.

A hangban, zenében, látványban változatos feladatok – a Meseállatkerti útmutató, a Meselottó, a címadó betétdal felismerése, vagy éppen a találós kérdések megoldása – során a döntőben versenyző nyolc csapat mindegyike megmutathatta kreativitását, ötletességét. A zsűri munkájában Gyurcsó Gyuláné, az Újbudai Pedagógiai Intézet igazgatója, Pataki Éva, a Kelenföldi Könyvtár igazgatója és Farkas Krisztina, az Oktatási Bizottság alelnöke vett



részt. Június 22-én a vetélkedő legérdekesebb pillanatkepeiből nyílt fotókiállítás. Itt került sor az újbudai lakosok szavazatai alapján legjobbnak ítélt mesék díjazására is. A mesékre 127 jelölés érkezett. A Közönségdíjakat Farkas Krisztina adta át: – Az első találkozás a mesével valamennyi kisgyermek életének meghatározó élménye. Mindenkinek át kell lépnie meseország kapuját, hiszen a meseolvasás során olyan élményeket szerezhetnek a kicsik, melyek egész életüket döntően befolyásolják – fejtette ki véleményét az önkormányzati képviselő.

www.ujbudakulti.hu



ÚJBUDAI  
KULTURÁLIS  
INTÉZET



## FILM

Július

- 6. 20.00 Tranzit Kertmozi: Szívem érted RAPes.** TRANZIT ART CAFÉ, 1116 Budapest, a Kosztolányi Dezső térenél, a volt buszpályaudvar épülete. Telefonszám: 209-3070
- 13. 20.00 Tranzit Kertmozi: Elcsérelt életek.** TRANZIT ART CAFÉ
- 20. 20.00 Tranzit Kertmozi: Az ember gyermeke.** TRANZIT ART CAFÉ
- 27. 20.00 Tranzit Kertmozi: Ha igaz volna.** TRANZIT ART CAFÉ

## MŰTEREM

Júniusban még látható kiállítások:

**Könnyed nyári koktél a galéria művészeinek munkáiból.** A kiállítás augusztus 20-áig látható. FAUR ZSÓFI GALÉRIA, 1114 Budapest, Bartók Béla út 25. Telefon: 209-3635

**Gaál József képzőművész: Phantasma – Transhuman Fetish** című kiállítása megtekinthető július 7-éig. GODOT GALÉRIA, 1114 Budapest, Bartók Béla út 11.

**Ráskai Szabolcs kiállítása** megtekinthető augusztus 26-áig. SZATYOR BÁR ÉS GALÉRIA, 1111 Budapest, Bartók Béla út 36. Telefon: 279-0290

**Aknay Csaba – Past Perfect** című kiállítása augusztus 11-éig tekinthető meg keddtől péntekig 16–20 óráig, szombaton 10–20 óráig. A galéria július 2–22. között zárva tart! HÁROM HÉT GALÉRIA, 1114 Budapest, Bartók Béla út 37.

**Százak Újbudán – amatőr festők** kiállítása megtekinthető július 27-éig hétköznapokon 11–18 óráig, szombaton 10–14 óráig. KARINTHY SZALON, 1111 Budapest, Karinty Frigyes út 22. Telefon: 209-3706

## KÖZÖSSÉGI PROGRAMOK

**A nyári időszakban a közösségi házakban a tanfolyamok szünetelnek!**

Július

**9–13. AlbertTÖRPFalvi tábor** óvodásoknak. ALBERTFALVI KÖZÖSSÉGI HÁZ, 1116 Budapest, Gyékényes utca 45–47. Telefon: 204-6788

Augusztus

**6–10. Nyári gyermeknéptánc-tábor.** ÖRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ, 1112 Budapest, Cirmos u. 8. Telefon: 309-0007

## ZENE

Július

- 8. 20.00 Warpaint (USA),** jegyár: 5500 Ft. A38 HAJÓ, Petőfi híd budai hídfő. Telefon: 464-3940
- 11. 22.00 Balaton Sound Warm Up Party,** jegyár: 500 Ft. A38 HAJÓ
- 16. 20.00 D.R.I. (USA),** jegyár: 4200 Ft, elővételben: 3500 Ft. A38 HAJÓ
- 25. 19.00 Hepton Singers** Női zeneszerzők koncertje. KELENVÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ, 1116 Budapest, Kardhegy utca 2. Telefon: 424-536

Hepton Singers  
– Női zeneszerzők koncertje

## Július 25. 19 óra

Különleges zenei csemegét kínál az Újbudai Kulturális Intézet a Kelenvölgyi Községi Ház színháztermében 2012. július 25-én 19 órai kezdettel. Hazánkban szinte ismeretlenek a női zeneszerzők, olykor-olykor szinte elvéve csendül fel néhány hang a koncerttermekben, holott emocionálisan igen fűtött műveket komponáltak a hölgyek a 13. századi Hildegard von Bingentől a 21. századi Katie Chatburn-ig bezárólag. A Hepton Singers kamarakórus az észak-angliai Pennine-hegység szívéből érkezett Budapestre ezzel az egyedi programmal.



## Vezető karmesterek:

Roger Scaife és Alison West

## Műsor:

Judith Weir: Vertue  
Judith Weir: Love bade me welcome  
Kerry Andrew: O lux beata trinitas  
Kerry Andrew: Before the ending of the day  
Hildegard of Bingen: O Virtus sapientiae

## Jegyek elővételben:

Kelenvölgyi Községi Ház, 1116 Budapest, Kardhegy utca 2. Telefon: 424-536. E-mail: kkh@ujbudakulti.hu

Bakelit 60+ klub  
Változások az időpontokban!

A Bakelit 60+ klub új időpontjai:  
2012. augusztus 25. (szombat) 18.00–21.00 óráig – Albertfalvi Községi Ház  
2012. szeptember 29. (szombat) 18.00–21.00 óráig – Kelenvölgyi Községi Ház  
2012. október 27. (szombat) 18.00–21.00 óráig – Örmezei Községi Ház  
A Katona József Színház művésze, Ujlaki Dénes wattmesteri minőségében mutatkozik be a Bakelit 60+ klub sorozatban. A nyár folyamán a közösségi házakat járva retrozenével várja majd az örökifjakat, DJ Ujlaki néven.



# A múlt lenyomata

Különös, ahogyan itt, Kelet-Közép-Európában önmagunk és egymás jelenlétére reflektálunk mostanában. Mintha szánt szándékkal kerülnének egymás közelségét, mintha csak a magányra, elidegenedésre vágnánk. Ilyen az első benyomás *Horváth Edina* június végén kiállított fotóiról is, ami azért szokatlan, mert aki ismeri az alkotó eddigi munkásságát, tudhatja, számára a portré mindig is fontos szerepet töltött be.

A fiatal művésznő ezúttal egy olyan utazásra invitál minket, amelynek helyszínei az egészen személyes és privát vidékektől egyenesen a tengerpartig érnek. Ugyanakkor ezek



a kis privát terek, bennük pedig a mindennapi használati eszközök ugyanazokra a jelenségekre hívják fel a figyelmet, melyekkel nap mint nap találkozunk. Többnyire örökségül kapott és ránk hagyományozott tárgyak, illetve terek ezek, melyeket újabbakkal kiegészítve használjuk tovább.

Ilyen például a gyermekkori emlékeket idéző kempingszék, melynek konstrukciója a vasfüggönyön inneni világ minden egykori lakója számára ismerős lehet. Olyan vakációs célokat szolgáló egyenbútorról beszélhetünk, melynek csupán huzatának mintázatában és színében lehetett jelentősen eltérni. Maga a fénykép már-már minimalista festészeti húrokat penget, amennyiben az erőteljesen narancsos színvilágra, a kompozícióra, valamint a fal textúráját és a szintén nem manapság felszerelt energiatakarékos villanykapcsolót gyönyörűen megvilágító szórt fényre pillantunk. A fotográfiákat a Libella kávézóban tekinthetik meg.

## Több száz Drégely-album ajándékba

Az immáron hatvan éve Újbudán élő *Drégely Lászlóné Witz Éva* rendkívüli felajánlást tett: több száz darab Szárnyas idő című művészeti albumot adományozott a kerületnek, több mint



kétmillió forint értékben. A hajdani művész felesége ajándékaival kívánja örökérvényűvé tenni férje emlékét.

Az albumban néhai házastársa, Drégely László festőművész, díszlettervező és szobrász nemzetközileg is elismert művészete tárul fel előttünk. Drégely László karrierje hajnalán díszletfestőként tevékenykedett, és mind színházi, mind filmes munkái során maradandót alkotott. 1957-ben debütált festőként az Országos Tárlaton. 1962-től pedig már kiállító művész volt.

A nagylelkű adományt 2012. június 26-án *Hoffmann Tamás* polgármester személyesen vette át Drégely Lászlóné otthonában, ahol a falak minden négyzetcentiméterét az alkotó káprázatos munkái díszítik.

Az albumokat a későbbiekben Újbuda Önkormányzata a kerületi oktatási intézmények könyvtárainak és közkönyvtárainak adományozza majd, hogy mindenki számára elérhetőek legyenek.

## Látni- és olvasnivaló a hőség idejére

Vadonatúj nyári műsorunk, a Film- és Könyvajánló minden pénteken negyedórás összeállítással jelentkezik. Alkalmanként négy filmet és tizenegy könyvet veszünk górcső alá, és ajánljuk az újbudaiaknak. Nem kell feltétlenül bejárnunk a világot a nyári hónapok alatt ahhoz, hogy kellemesen töltsük szabadidőnket. A forró napokon akár otthonunk hűsítő falai között is jól érezhetjük magunkat egy jó könyv társaságában. Az Újbuda Televízió arra vállalkozott, hogy a könyvpiacon található kavalkádból, különböző műfajú, ugyanakkor izgalmas olvasnivalókat mutasson be Önöknek.

Természetesen gondoltunk azokra is, akik inkább a mozgóképekben lelik örömeiket. Hetente négy filmelőzetes képkockáival töltjük be a képernyőt, amely a széles vászron rajongóinak és az otthoni DVD-nézés kedvelőinek egyaránt szól.



## KAPCSOLATOK

### Hiábavalóság?

Nem is tudta volna megmondani, hányszor álltak így egymással szemben, mint azon a feledhetetlen júniusi napon. Ő meg az osztály. Egész tanévben harcoltak egymással: egy elszánt pályakezdő pedagógus makacssága birkózott húszerzők, felfurcsosító hatodikossal.

További emberi történetek: [lepesekfeled.blog.hu](http://lepesekfeled.blog.hu)

„Húzzátok alá az igéket!”, „Mit nevezünk metaforának?”, „Jellemezd Jumiurdságot!” – folyton kérdésekkel bombázta őket, de sosem azt a választ kapta, amit várt. Az igéket nagyítóval sem találták meg, Gárdonyit nem olvastak – túl vastag, tanárnő, mondogatták –, a metafora szót pedig gyakran kiejteni sem sikerült elsőre helyesen.

A tanárnő elfáradt. Nem is vette észre, mikor, de átvette a tanáriban uralkodó közönyt. „Ezek? Sötétek, akár az éjszaka... felesleges vesződni velük, engedd át őket, és kész!” legyintettek a kollégák. A lány sosem válaszolt, csak összeszorította száját, fogta a naplót, és indult órát tartani. Eleinte lelkesen, később dacosan, végül csak azért, mert kellett. Júniusban – két héttel bizonyítványosztás előtt – azt érezte: valami végleg meghalt benne. Kedv? Hivatástudat? Szeretet? Talán mindegy is, hogy melyik...

Azon a meleg júniusi napon is ezt a kongó ürességet érezte. Irodalomóra volt. „Ismételni kéne” – villant be egy pillanatra, aztán észrevette, annyira tűz a nap, hogy a megszokottnál sokkal krétaporosabbnak látja asztalát. A tábla össze volt firkálva, a gyerekek felszerelése sehol, még azt sem tudták megmondani, hogy ki a hetes. Ebben a pillanatban – maga sem tudja, miért – félretette a tankönyvet, a polchoz lépett, és levett egy régi ifjúsági regényt. Kinyitotta, és olvasni kezdte. Eleinte mereven, talán túlságosan is ügyelt a helyes hangsúlyozásra; később azonban már felszabadultan, boldogan incselkedett a szöveggel. Meglepődött, mikor először harsant fel a nevetés. Mikor rákérdeztek egy-egy idegen szóra. Mikor rádöbben: a gyerekek előtt életre keltett egy regényt.

Mire véget ért a tanév, a tanárnő végigolvasta nekik a teljes művet – az évszázadon rekedt volt, meg is mosolyogtak érte a kollégái. De neki ezt fel sem tűnt. Csak a hatodikosok boldog-cinkos pillantásait látta.

## ÁRZUHANÁS A LEÁRAZÁS LEÁRAZÁSA VILÁGMÁRKÁK 30-70% KEDVEZMÉNNYEL MINDEN NAP ...ÉS MOST MÉG NAGYOBB LEÁRAZÁSOK



AZ ÁRZUHANÁS 2012. JÚLIUS 1-TŐL AUGUSZTUS 12-IG, ILLETVE A KÉSZLET EREJÉIG TART. A KEDVEZMÉNYEK BOLTONKÉNT VÁLTOZNAK.

NYITVA: 10:00 – 20:00 MINDEN NAP



[www.premieroutlets.hu](http://www.premieroutlets.hu)  
[facebook.com/PremierOutletsCenter](https://facebook.com/PremierOutletsCenter)





# KÖZLEKEDÉS

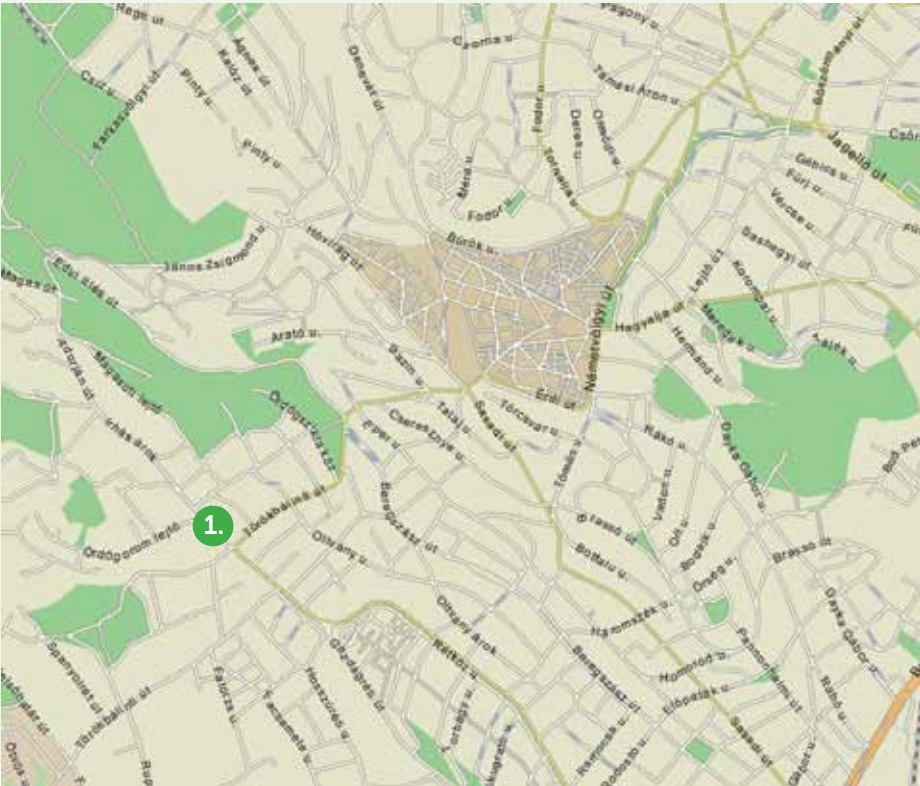


1. A **XI., IRHÁS árokban** útszűkültre kell számítani a Törökbálinti úttól, mivel közművet építenek.

- **Július elsejétől** indítja el a Budapesti Közlekedési Központ (BKK) és a BKV a **közforgalmú hajójáratokat**, amelyek a Kopaszi-gát és Újpest, illetve Óbuda között közlekednek. Három járat indul (D11, D12, D13), a 11-es és 12-es hétköznapi, a 13-as hétvégén közlekedik. A 11-es járat munkanapokon Újpest, Árpád úttól indul és a Meder utca, Népfürdő út, Jászai M. tér, Batthyány tér, Petőfi tér, Szent Gellért tér, Boráros tér, Haller utca, A38 állóhajó útvonalon közlekedik egyorás követési idővel. Betétjáratként indul el a D12-es, amely csúcsforgalomban a Kopaszi-gát és a Római-fürdő között szállít utasokat szintén óránként. A járat megáll a Hajógyári-szigetnél is. Hétvégén a Római-fürdő és Kopaszi-gát között jár óránként a 13-as hajó. A járatokat hétköznapi 400 forintos, helyszínen váltott menetjeggyel, vagy 24 órás, illetve annál hosszabb érvényességű jeggyel vagy bérlettel lehet igénybe venni, hétvégén viszont csak helyszínen váltott jeggyel. A 6 éven aluliak és 65 év felettiek mindennap ingyen használhatják a járatokat.
- Július 2-án 7 órától a **BUDAI alsó rakpartot** a Halász utcától a Döbrentei térig (déli irányban) **egyirányúsítják** gázvezeték felújítása miatt. Az első napokban a Halász utcai le- és felhajtót is lezárják (07. 23-áig).
- Július 2-án, hétfőn 23.10 órától 6-án, pénteken hajnali 4-ig rendszeres éjszakai karbantartás miatti **villamospótlás** a Nagykörúton, a **4-6-os teljes vonalán**.

- Július 7-én, szombaton **Budapest Pride felvonulás** az Andrásy út–Bajcsy-Zsilinszky út–Alkotmány utca útvonalon.
- Július 16-án, hétfőn 23.10 órától 20-án, pénteken hajnali 4-ig rendszeres éjszakai karbantartás miatti **villamospótlás** a Nagykörúton, a **4-6-os teljes vonalán**.
- **HÉV-pótló buszok** járnak karbantartási és felújítási munkák miatt a **6-os** (ráckevei) **HÉV**-vonalán Duna-haraszti külső és Szigetszentmiklós-Gyártelep, illetve Szigetszentmiklós között (júl. 16-áig), a **8-as HÉV** helyett Gödöllő és Mogyoród (júl. 9-éig), **az 5-ös HÉV** helyett a Batthyány tér és az Árpád híd között (júl. 2–6-áig és júl. 9–15-éig).
- Az **M0-ás autótút** déli szektorát szélesítik: A **6-os főúti csomópontban** az M1-es autópálya felé vezető oldalon találják zárva a le- és felhajtóágat az autósok (07. 05-éig). **Július 6-ától** szeptember közepéig a **déli le- és felhajtó ágai** lesznek **lezárva**. A lezárás idején a BKV-buszok terelve közlekednek. 138-as buszok a Szent Imre tér irányú **Növény utcai megálló**nál már **nem állnak meg**. Az **M7-es autópálya csomópont**-

**ban** a Budapest felé tartók nem tudnak áthajtani az autótút M1-es felé vezető oldalára. A **diósdai csomópontban** a **7-es főútról** egyik irányból sem lehet az M0-ás autótút M1-es autópálya felé vezető oldalára felhajtani. Itt a terelőút az M0-áson az M5-ös autópálya felé vezet, majd a következő csomópontnál kell visszafordulni.



A híreket a FŐVINFORM szolgáltatja.

## KERESZTREJTVÉNY

Jékely Zoltán: Adrienne szeme c. költeményéből idézünk két sort.  
**Vízszintes: 1. Az idézet első sora (É, N, R, M).** 13. Közlekedési eszköz. 14. Matematikus (Pál). 15. A jelen naphoz kapcsolódó. 16. Laurencium vegyjele. 17. Folyadékot fogyaszt. 19. Orosz tehergépkocsi-márka. 21. Zenit szélei! 22. Madárszáj. 23. Lengyel légítársaság. 24. Forma. 26. NNS. 28. Bizakodik. 30. A nemzet csalogánya (Lujza). 31. Gyermekgondozási segély, rövid. 33. Népies folytonossági hiány. 34.

|    |    |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3 | 4  | 5  |    | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 |    | 11 | 12 |    |    |
| 13 |    |   |    |    |    |    | 14 |    |    |    |    |    | 15 |    |    |
| 16 |    |   |    | 17 | SZ | 18 |    |    | 19 |    |    | 20 |    | 21 |    |
|    |    |   | 22 |    |    |    |    | 23 |    |    |    | 24 | 25 |    |    |
| 26 | 27 |   |    |    | 28 |    | 29 |    |    |    |    | 30 |    |    |    |
| 31 |    |   | 32 |    | 33 |    |    |    | 34 |    |    |    |    |    |    |
| 35 |    |   |    | 36 |    | 37 |    | 38 |    |    |    |    | 39 | 40 |    |
| 41 |    |   |    | 42 |    | 43 |    |    |    |    |    | 44 |    | 45 |    |
| 46 |    |   | 47 |    | 48 |    |    |    |    |    |    | 49 | 50 |    |    |
|    |    |   | 51 | 52 |    |    |    | 53 |    | 54 |    | 55 |    |    |    |
| 56 | 57 |   |    |    |    |    | 58 |    |    |    | 59 |    | 60 |    | 61 |
| 62 |    |   |    |    |    | 63 |    |    |    | 64 |    | 65 |    |    |    |
| 66 |    |   |    | 67 | 68 |    |    |    | 69 |    |    |    |    | 70 |    |
| 71 |    |   | 72 |    | 73 |    |    | 74 |    |    |    | 75 | 76 |    |    |
|    |    |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

Kánaánita istenség, idegen helyesírással. 35. Cseh politikus (Edvard). 37. Futás ikerszava. 39. Járom. 41. Kiejtett betű. 42. Napóleon családneve. 45. Fordított kettős betű. 46. Norvég, svéd és osztrák autójelzés. 48. Apróra vág. 49. Ázsiai hegység. 51. Piacon árul. 53. Baromfieség. 55. Régi török váltópénz. 56. Hanga. 58. Egykori fenyítőeszköz. 60. Nagy Konstantin szülőhelye. 62. Tömítőanyag. 63. Az elején irritál! 64. Természetes szódatartalmú földterület. 66. Aszlányi Károly. 67. ... jure, teljes joggal. 69. Tűz hatására kilyukad. 70. Rózsa Sándor. 71. Kettőzve: Gábor művészno keresztneve. 73. Evőeszköz. 75. Sylvester Stallone egyik filmszerepe.

**Függőleges:** 1. Áradozik. 2. A párizsi metró kistestvére. 3. Számnév. 4. Fűrészes élű maláji tör. 5. Hegedűvonó alkotóeleme. 6. Természettudományi Kar, rövid. 7. Fluor és urán vegyjele. 8. Árokkal körülvesz. 9. Ezt az utat nem ajánlatos elhagyni. 10. Bánatban van! 11. Anyi, mint, rövid. 12. Ázsiai nomád nép. 18. Fonat erősít. 20. Szobrász (György). 22. Lop. 23. Nemzetközi nagymester sakkozónk. 25. Becézt Lajos. 27. Közgazdász, politikus (Rezső). 29. Vigadozik. 30. Hírhedt német-római császári hadvezér (Giorgio). 32. Sérülés. 34. Mulató.

**35. Az idézet második sora (N, D, L, T).** 36. Savanykás gyümölcsű cserje. 38. Bírói palást. 40. Nagyüzemi munkás jelzője. 43. NEA. 44. Emerson, Lake and Palmer, rövid. 47. Amely személyt. 50. Harci jármű. 52. Összetételekben nyolcra utal. 54. Egyik megyénk. 57. Emberi erővel vont bérkocsi. 58. Londoni ital! 59. A cséplés helye. 61. Szél hatására halkan neszez. 63. Menekül. 65. Helyes. 68. Magyar Könyvtárosok Egyesülete, rövid. 69. Hálával emleget. 70. Bér betűi keverve. 72. Ezüst vegyjele. 74. Ámde egynemű betűi. 76. Kiss ... Kate! (musical)

**Beküldendő:** vízsz. 1. és függ. 35.

**A 12. szám rejtvényének megfejtése:** „A nap arany kerületeiben futkosnak a pokol kutyái”. NYERTESE: Könyves Istvánné, Hídvég u. **Nyere-mény:** könyvjutalom, mely a tévé szerkesztőségében (Csíki-hegység u. 13.) vehető át.

Beküldési határidő: a megjelenést követő hét keddjé. Cím: 1118 Bp., Csíki-hegység u. 13.

## RENDEZVÉNYNAPTÁR

### Ízelítő a 60+ programokból

További információért keresse az Újbuda 60+ Programközpontot (Zombolyai utca 6., TIT épülete, nyitva tartás: 9–14 óráig, telefonszám: 372-4636)



**NYÁRI SZÜNET AZ ÚJBUDA 60+ PROGRAMKÖZPONTBAN**  
Az Újbuda 60+ Programközpont 2012. július 2-ától zárva tart. A központ 372-4636-os telefonszáma változatlanul hívható hétköznapi napokon 9–14 óra között. A 60+ kedvezménykártya igénylése a megszokott módon zajlik, a Polgármesteri Hivatal ügyfélszolgálatán elhelyezett gyűjtődobozokon keresztül.

**TERMÉSZETJÁRÁS 2012.**  
**Július 4., szerda**  
Budai-hegység  
Találkozó: 7.20 óra, Széll Kálmán tér, metrókijárat  
Túrávezető: Kremser Ferenc (Olajipari TSE) 06/30/560-8042

**Július 7., szombat**  
Székesfehérvár–Bory vár  
Találkozó: 8.30 óra, Kelenföldi p.u., pénztárak  
Túrávezető: Soltész Ferencné (CAOLA) 06/70/572-0184

**Július 11., szerda**  
Budai-hegység  
Találkozó: 7.20 óra, Széll Kálmán tér, metrókijárat  
Túrávezető: Kremser Ferenc

**Július 15., vasárnap**  
Budai-hegység: Normafa–Makkosmária–Hüvösvölgy  
Találkozó: 7.20 óra, Széll Kálmán tér, metrókijárat  
Túrávezető: Kremser Ferenc

**Július 18., szerda**  
Budai-hegység  
Találkozó: 7.20 óra, Széll Kálmán tér, metrókijárat  
Túrávezető: Kremser Ferenc (Olajipari TSE) 06/30/560-8042

**Július 21., szombat**  
Budai-hegység  
Találkozó: 7.20 óra, Széll Kálmán tér, metrókijárat  
Túrávezető: Kremser Ferenc

**Július 25., szerda**  
Budai-hegység  
Találkozó: 7.20, Széll Kálmán tér, metrókijárat  
Túrávezető: Kremser Ferenc

*Ajánlott öltözet a túrákon: réteges, az időjárásnak megfelelő, szükség esetén esőkabát; bokatartó cipő vagy bakancs; tízórai és víz vagy üdítőital.*

**Nyári táborok**  
**ALBERTörpFALVI Játzó tábor**  
Július 9–13. 8–16 óráig  
Albertfalvi Községi Ház, Gyékényes u. 45–47. Tel.: 20/490-6036

**Kre-álom nyári tábor**

Június 18-ától hetente 9–17 óráig  
Humusz Ház, Saru u. Tel.: 20/212-3172

**Nyári színjátszó tábor**  
Július 16–20. 9–17 óráig  
Budai Művészház, Brassó út 91. Tel.: 30/620-4401

**Sport- és törptábor**  
Június 18-ától hetente  
Nyéki Imre Uzsoda, www.nyekiimreusoda.hu

**Nemzetközi FISZ Irodalmi Nyári Tábor**  
Találkozz fiatal írókkal, költőkkel, műfordítókkal, szerkesztőkkel határon innen és túlról, a műhelyekben és a felolvasásokon mutasd meg, mit és hogyan írsz!  
Időpont: július 18.–22.  
Helyszín: Mogyoróhegyi Kemping, Visegrád  
Jelentkezés Gász Boglárkánál: 06/20/991-3898

**Szülők Háza – Kreatív Napközis Tábor**  
Egyhetes tumusok egész nyáron, augusztus 24-éig. Jelentkezni és érdeklődni lehet telefonon: 06/1/246-0880, interneten: www.szulokhaza.hu

**Nyári színjátszó tábor a Budai Művészházban**  
2012. július 16–20. között, naponta 9.00–17.00 óráig  
Jelentkezés: 06/1/319-5824, 06/30/620-4401

**Kult Program**  
Suhajda Zoltán kiállítása: Új kerékvágás

Szeptember 15-ig, Tranzit Art Cafe  
**Vál-völgyi alkotóház 2012.**  
Az alkotóházat Újbuda Önkormányzata támogatja.  
– Multimédia: július 9.–14.  
– Színház, kerámia, szobrászat, rajz, ének: július 30.–augusztus 4.  
– Színház: augusztus 6.–11.  
Részt venni a jelentkezés sorrendjében lehet, kurzusonként maximum 18 fő.

**Sport**  
**Sportos csütörtök!** – ingyenes sportolási lehetőség  
Időpontok: július 5., augusztus 2.  
– Gabányi László Sportszarnok: Tollaslabda 9 pályán 20.00–22.00 óráig  
– Budo Centrum: 18.00–22.00 óráig a Budai XI SE és a Winner Judo szakemberei segítségével ingyenes harcművészeti oktatás. Információ: Várhegyi Katalin 06/30/512-9658, e-mail: varhegyi.katalin@gmail.com

**Lakossági tollaslabda és asztaltenisz lehetőség**  
Gabányi László csarnok – Minden pénteken 18.30–19.30  
Tollaslabda kedvezményes 2500 Ft/óra áron, asztaltenisz: 1000 Ft/óra áron. Pályafoglalás, bővebb tájékoztatás: 06/30-512-9658

**Futballmeccsek a Gabányi Sportszarnok műfüves pályáján**





A víz életetető erőnk, ezzel mindenki tisztában van, hiszen mi magunk is 60%-ban vízből vagyunk. Azonban a víz kívülről is képes regenerálni testünket és megszüntetni fájdalmainkat. Évszázadok óta tudjuk, hogy a mozgásszervi betegségek egyik leghatékonyabb kezelési formája a gyógyvízben végzett terápiákban rejlik.

A vízben töltött idő már önmagában szerfelett jótékony hatással van testünkre, ám ha mindezt szakképzett kezelőkkel és megfelelő gyógyító eljárással párosítjuk, könnyen megszabadulhatunk végtag-, gerinc- vagy ízületi fájdalmainktól. A budapesti gyógyfürdőkben a betegek általában 15 alkalmas testet-lelket gyógyító komplex kúrán vesznek részt, mely során panaszukat többféle – vízzel vagy akár iszappal történő – kezeléssel igyekeznek enyhíteni.

Ezek közül a terápiák közül a **víz alatti vízsugármasszázs**, más néven a „tangentor”, egy 700 literes kádban folyik, melyet 34–35 Celsius-fokos vízzel töltenek meg. A kádban fekvő betegeket általában izomfájdalmakkal vagy végtagokra is kiterjedő gerincfájdalmakkal kezelik egy vízsugár segítségével, ami átmasszírozza testüket a víz alatt. A víz alatti sugár nyomásának mértéke a kezelt problémától függően változtatható.

A **súlyfürdő** – egy magyar találmány, melyet Moll Károly fejlesztett ki 1954-ben – szintén egy hatásos vízben történő



gyógykezelés, mellyel általában a térd-, a csípő- vagy a gerincmozgás-beszűküléseit igyekeznek nyújtani, bizonyítottan tágitva ezzel a csigolyák közötti teret. Amennyiben a terápia sima vízben történik, fizioterápiának minősül, azonban ha gyógyvízben zajlik a fürdő, akkor már fizioterápiás kezeléssé növi ki magát, mely nemcsak a víz fizikai, de kémiai adottságait is kihasználja.

Az **iszapkezelés** egy olyan, fürdők által kínált gyógyszolgáltatás, mely során az iszapot felfőzik, fertőtlenítik, majd lehűtik, és attól függően, hogy milyen betegséget kívánnak kezelni vele, akár 42 Celsius-fokra is felmelegítik, végül így helyezik a problémás területre. Leggyakrabban térdre, vállra és gerincre, valamint ízületi betegségek kezelésére alkalmazzák.

Ma már minden fürdő kínál vízi csoportos mozgásra lehetőséget. A Szent Gellért gyógyfürdőben félóránként egy arra kiképzett szakember tart **aqua fitness** órát a pezsgő medencében. Ez nem gyógtorna, de alaposan átmozgatja a résztvevőket, akik a víz felhajtó erejének köszönhetően sokkal könnyebben mozognak. A vízben lévő ellenállással szemben dolgoznak az izmok, a víz súlya pedig ebben az esetben a keringést javítja. Ez a mozgásforma főként a reumás, illetve ortopédpanaszokkal küzdőknek ajánlott, de bizonyos esetekben sportérülések, traumás esetek és mozgásszervi műtétek utókezeléseként is alkalmazzák.



## APRÓHIRDETÉS

### LAKÁS, INGATLAN

**ÖSSZEKÖLTÖZŐK!** Tulajdonostól 2–3 generációs, XI–XXII. határán lévő, 160 nm-es házam kisebb lakásra(-okra) cserélném értékegyeztetéssel (panel kizárva) vagy eladom! 226-4539, +36/20/333-1477.  
**ÚJBUDAI** lakásra cserélném agárdi házamat. 06/20/288-5816.  
**ELADÓ**-kiadó lakást keresek Újbudán. 06/30/552-3166.  
**XX. KERÜLETI**, 5 lakásos társasházban lévő, 36 nm-es garzonomat (konvektor) elcserélném hasonló méretű panel-lakásra a XI. kerületben. Álmai rezsijét megtálalta. Telefon: 06/20/986-7764.  
**BUDAFOK** dombtetőn négylakásos th-ban 55 nm lakás, 10 nm terasz, 30 nm garázs. Ir .ár: 27 M Ft. 06/30/570-6961.  
**GARÁZS**  
**NÁDORLIGET** Lakóparkban, körtértől 2 megállónyira teremgarázs-beállóhely eladó. 06/30/517-7120.  
**GARÁZS** kiadó Karolina úton. 209-1475.

### OKTATÁS

**AZ ALLEE-NÁL** angol-német tanítás és korrepetálás. 06/30/259-7091, 4665-301.  
**MATEMATIKA** szaktanár felkészítést, felzárkóztatást vállal. 06/30/479-7247.  
**MATEK**-, fizika-, kémia tanítás. 06/70/647-2243.

### VÍZ, GÁZ, VILLANY, FÜTÉS

**VILLANYSZERELÉS** azonnal hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József mester. ELMŰ-minősített! 246-9021, 06/20/934-4664.  
**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** azonnal! XI. kerületi gyorsszolgálat. 228-6193, 06/30/921-0948.  
**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** falbontás nélkül, víz-, gáz-, központifűtés-szerelés. 402-4330, 06/20/491-5089.  
**GÁZ**-, **VÍZ**-, központifűtés-szerelés. 06/30/944-6513.  
**VÍZ**-, **FÜTÉSSZERELÉS**, burkolás, felújítás, ázások

megszüntetése, készülékek javítása garanciával. Balázs János épületgépész technikus. 362-4050, 06/20/917-0697.  
**VILLANY**- és bojlerszerelés. 310-4018, 06/20/915-2678.

### LAKÁSSZERVIZ

**ÜVEGEZÉS** háznál is, biztosításra is. 310-4116, 06/30/281-1457.  
**TETŐTŐL** a pincéig minden szakmában felújítási-javítási munkák, magyar szakemberekkel, ingyenes árajánlattal! 226-4539, +36/20/946-7557.  
**SZOBAFESTÉS**, parketta-burkolás. 06/30/232-8732.  
**ENERGIATANÚSÍTVÁNY** készítése, hőszigetelési tanácsok, külső-belső famunkák. 06/30/517-7120, www.faeplito.hu

### HÁZTARTÁSI GÉPEK

**MOSÓGÉPJAVÍTÁS** garanciával, hétfévén is. 06/20/288-5148.  
**HŰTŐGÉP**, mosógép helyszíni javítása, hétfévén is. 06/1/421-5959, 06/30/942-2946.

### TV, ANTENNA, SZÁMÍTÓGÉP

**TÉVÉJAVÍTÁS** azonnal, helyszínen, garanciával. 06/20/542-3529.  
**SZÁMÍTÓGÉP-JAVÍTÁS**, -telepítés, -vírusirtás. Ingyenes kiszállítás. 06/30/857-2653.

### SZOLGÁLTATÁS

**FAKIVÁGÁS**, szállítással is. 06/20/485-6547, Kovács Sándor.  
**KÖLTÖZTETÉS**, lomtalanítás, áruszállítás. 403-9357, 06/20/972-0347, 06/30/589-7542.  
**TÁRSASHÁZKEZELÉS**, www.aktivhazkezo.hu, mobil: 06/30/9907-694.  
**KERTGONDOZÁS**, háztakarítás, fakivágás lélekkel nyugdíjasnak kedvezményrel. +36/30/418-6663.  
**KÖLTÖZTETÉS**, fuvarozás! Gyors ügyintézőssel, precíz munkavégzéssel, ingyenes kartondobozokkal! 10%

hétvégi kedvezmény. T.: 06/70/2144-235, 280-2542.  
**REDŐNYŐSMUNKÁK** 06/20/219-3061.  
**REDŐNYSZERELÉS**, -javítás, gurtncsere. 06/20/321-0601.  
**TETŐSZIGETELÉS** referenciákkal 4 Pillér Kft. 405-4603, 06/30/931-5495.  
**CSEMPÉZÉS**, padlóburkolás, javítás. 06/70/541-9022.  
**REDŐNY**, reluxa, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló javítása, készítése. 356-4840, 06/30/954-4894.  
**SZOBAFESTÉS**, mázolás, tapétázás garanciával. 285-2882, 06/30/878-8977.  
**LAPOS TETŐK** szigetelése, bádogozás garanciával. 2046-793, 06/20/934-6993.  
**ZÁRSZERELÉS**, zárjavítás, megbízható mérmők. 06/30/863-7680.

### GYÓGYÁSZAT

**GYÓGYULJON** hévízi tavon háztól házig telekocsival. 06/30/262-6173.

### RÉGISÉG

**DIPLOMATALAKÁS** berendezéséhez antik bútort, minőségi festményt, keresek megvételre 06/30/303-6940.  
**KÍNAI bélyeget**, papírtekercset és régiséget keresek. 06/20/324-2999.  
**BÉLYEG**-, **PÉNZGYŰJTEMÉNYT**, képeslapot, egyéb régiséget vásárolok gyűjteményembe. Pál István. Tel.: 06/20/947-3928.

### TÁRSKERESÉS

**EZ NEM INTERNET**, ez valóság! Diszkrét, fényképes társkövetítő iroda! 06/30/217-5151.

### KÖNYVEK

**ÜGYVÉD**, orvos, pap, tanár és mérmők könyvgyűjtemékét antikváriumunk szívesen megvásárolja. Ingyenes kiszállítás, korrekt árak, 40 év szakmai tapasztalat. Tel.: 06/1/787-9282, +36/30/877-1460.

## RECEPT

## Hűsítő eperhab

Annak, aki már nagyon unja fagyalttal enyhíteni a nagy forróságot, itt egy alternatíva, ami ugyan nem fagy, viszont legalább annyira frissítő.

**Hozzávalók:** 1 csomag babapiskóta, 2 dl natúrjoghurt, 2 dl tejszín, 100 g friss vagy fagyasztott eper, 50 g cukor, 1 púpozott tk. zselatinpor, 0,5 dl hideg víz



**Elkészítés:** A krémhez az epret pépesítjük, majd összekeverjük a cukorral és a joghurttal. A tejszínt óvatosan beleforgatjuk az epermasszába. A zselatinport vízzel felforraljuk

és belecsorgatjuk a gyümölcs masszába, majd alaposan elkeverjük. Egy őzgerincformát kibélelünk folpackkal, aztán a falához illesztjük a babapiskótákat. Az eperkrémet a piskótával bélelt formába töltjük, és a tetejét befedjük babapiskótával. Fóliával letakarva 4 órára betesszük a fagyasztoába dermedni. Később szelelve friss eperrel tálaljuk.

hirdetés

**A XI. kerület** frekvenciát, könnyen megközelíthető részén, B kategóriás irodaházban, klimatizált irodahelyiségek bérbeadók.  
**Bérleti díj:** 8,5 euro/nm/hó  
**Üzemeltetési díj:** 2 euro/nm/hó, mely tartalmazza az irodahelyiségek üzemeltetését, karbantartását, az irodaterület valamennyi közüzemi díját.

Elérhetőség: 061/464-2219

## Pest-budai Látkép

A HetiVálasz havi melléklete

Keresse a **július 19-i** számban!



Az összefogás lapja a Duna két partján

HetiVálasz

**UTAZÁSAINHOZ VÁLASZSON MEGFELELŐ PARTNERT!**

**CITY TAXI** +36 1 2-111-111

2-111-111

AUTÓINKBAN BANKKÁRTYÁVAL IS FIZETHET!

**WWW.CITYTAXI.HU**

**Újbuda XI. TRÓFEA GRILL RESTAURANT ÉTTEREM**

1117 Budapest, Hauszmann A. és Szerémi út sarka  
**Asztalfoglalás:**  
**(061) 481 3000**

## ÉTELKISZÁLLÍTÁS

**Rendelést felvesszünk a hét minden napján 10:00-tól 22:00-ig a (06 1) 481 3003, (06 20) 431 5647 telefonszámokon és a **www.trofeanline.com-on**.**

Kiszállítás a IX., XI., XXII. kerületek teljes és az I. és XII. kerület egyes részeire (1500 Ft feletti rendelés esetén ingyenes, egyébként 500 Ft)



Pogácsák, édes és sós teasütemények esküvőkre, üzleti, családi rendezvényekre és egyéb alkalmaikra rendelhetők! (2 napos előrendelés esetén a cukrászai termékeket kiszállítjuk,

**WWW.TROFEAGRILL.COM**

## IMPRESSZUM

Főszerkesztő: Tóth Zoltán András • Szerkesztőség: 1118 Bp., Csíki-hegyek utca 13–15. • Telefon: 246-6259, e-mail: media@ujbuda.hu • Kiadja a Média 11 Kft. Felelős kiadó a Média 11 Kft. ügyvezető igazgatója • Lapterv: Földházi Árpád és Eperjessy László • Nyomdai előkészítés: MediaHero Kft. info@mediahero.eu • Nyomdai előállítás: KMH Print Production • Felelős vezető: Pusztai Ferenc igazgató • Terjeszti az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft. • Az újságban megjelent hirdetmények és hirdetések tartalmáért a szerkesztőség felelősséget nem vállal. Az apróhirdetések a szerkesztőségben adhatók le.





# Angyal Júlia angyalai



A Budapesti Kulturális és Képzési Egyesület hozta létre és működteti a Kööröcsin utca 7. szám alatti Fenyvesliget Központot, amelynek lelki vezetését az Opus Dei, a katolikus egyház személyi prelaturája végzi. A Fenyvesligetben nők képzésével foglalkoznak, céljuk, hogy a hölgyek édesanyákként valódi megtartói legyenek a családoknak, és választ tudjanak adni a szülői hivatás, illetve a házastársi szeretet kihívásaira. Az épület központi helyszíne az a rendkívüli atmoszférájú kápolna, melynek üvegablakait, valamint az oltárképet Angyal Júlia festőművész tervezte. A rendszerint egy szín számtalan árnyalataival dolgozó művész életében először kapott ilyen megrendelést, és az üvegablakok készítőjével közösen alkotta meg Fenyvesliget Kulturális és Képzési Központ ékességeit, amelyeknek különlegességét az adja, hogy bár alapvetően barna színűek, ha a fény másként esik rájuk, egészen vörösés színben pompáznak a szentek és

angyalok. Az alkotó az idegenforgalomban is dolgozott, így lehetősége volt arra, hogy számos ország kultúrájával ismerkedhessen meg. A távoli vidékeket járva bámulatos érzéssel választotta ki az adott tájegységre legjellemzőbb színeket. A Marokkót bemutató kiállításán például egy onnan származó férfi alig hitte el, hogy nem Afrikából hozatta a festékek alapanyagait, hanem a palettáján hozta létre pontosan ugyanazokat az árnyalatokat. A központ lakói és látogatói is megkedvelték Angyal Júlia angyalait, melyek kivételességükkel hozzájárulnak az imádságra, szent misére érkező hívek lelki elmélyüléshez.

**ÚJBUDA TV**

Helyi érték –  
lokálpatrióta  
műsor mindennap  
19.15-kor

## Új lakóink – babafotók

Szeretettel várjuk szerkesztőségünkbe a kerületi babákról készült elbűvölő fényképeket.

A fotókat postai úton az 1118 Budapest, Csíki-hegyek utca 13–15. címre, vagy elektronikus formában, a [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) e-mail címre várjuk.



**Horváth Laura Hanna (Lotti)**

május 9-én  
volt 2 éves.

**Füstös Zsófi**

2012. április 7-én született  
a Szent Imre Kórházban.



## LIMONÁDÉ – Könnyed nyári témák

# Divatban a különleges csokoládék

Hol van már a klasszikus táblás csoki? Gombóc Artúr is csak húsfélét tudott felsorolni egy szuszra. Az elmúlt években viszont változatosabbnál változatosabb csokoládéfajták jelentek meg a piacon. Ma már kecskesajtos, wasabis, chilis-ananászos, borsos-mákos, sörös, tepertős és még ennél is több furcsa ízesítésű csoki közül válogathatunk. Egyre több édességbolt nyílik igazi különlegességekkel, és egyre nő azok száma is, akik hajlandók többet költeni azért, hogy igazán finomat vagy extrémeket ehessenek.

A csokoládét – akárcsak a burgonyát – Kolumbusz Kristófnak és Amerika felfedezésének köszönhetjük. Kolumbusz volt talán az első európai, aki az italt kóstolta. Az íze akkor még keserű volt, és V. Pius pápának annyira nem ízlett, hogy fogyasztását nem tekintette a bőjt megszegésének. Az első csokoládét kínáló vendéglő Londonban nyílt, 1657-ben, és az első csokigyár is Angliában startolt 1728-ban. Azóta mindenféle formában és ízesítésben készítenek csokoládét, itthon is mind népszerűbb a hagyományos tej- és étcsoki helyett va-

lamilyen specialitást kóstolni. A vevők egyre merészebben válogatnak, az igazán ínycsemegető pedig már nem a hipermarketben vesznek meg a mogorós táblást, hanem szaküzletben szerzik be a kivételes ízeket. Hozzáértők szerint a valódi élvezetet nyújtó csokoládé legalább hetven százalékban tartalmaz kakaót, a boltok polcain található édességekben azonban harmincnél is kevesebb található. A csokoládé-különlegességeket kínáló kis üzletek gyakran maguk készítik el finomságaikat. A jó csoki titkát persze nem könnyű megfejteni, az egyedi receptek akár évekig is formálódhatnak.

A minőségi csokoládékészítés a jó alapanyagnál kezdődik, az állaga, fénye és ropogóssága azonban már a mester ügyességén múlik. A különleges, gránitlapos temperálás alatt a cukrász addig kezegeti a folyékony anyagot, amíg el nem éri a megfelelő kristályszerkezetet. Ha ez nem sikerül, a drága étkek a kukában végzik. Az édesség történetéről, a készítésének módjáról és a csokival fűszerezett hús receptjéről bővebben az Újbuda TV Limonádé című műsorából tájékozódhat.

**ÚJBUDA TV**

Frissüljön fel  
Ön is, pénteken  
18 óra 30 perckor

## Újbudáról Londonba



# Amikor úszom, a futásom eltörpül

Országunk egyik büszkesége, az újbudai Szondy István öttusa olimpikon, testnevelő tanár hivatása mellett az amerikai hadsereg konyháján krumplipucoló segédként dolgozott, sőt, egy braunsweigi előkelő szállodában pincér is volt. A híres olimpikon vívó, sportlovagló és edző a mai napig elfoglalt ember, beszélgetésünk után épp Tatára igyekezett, ahol a londoni olimpiára induló öttusacsapatot köszönti „öreg motoros” barátaival: **Németh Ferenc**cel, **Benedek Gábor**ral és **Balczó András**sall, akikkel a mai napig kiváló kapcsolatot ápol.

Szondy 1943-ban a Magyar Királyi Honvédség Hadapród Iskolájába járt, később a Sporttisztképző Iskola rendezte meg az első Öttusa Ifjúsági Bajnokságot, ahol fiatalon már második helyezést ért el. Erre így emlékszik vissza: – A hadapródiskolában rábeszéltek az öttusára, itt több más sportág mellett tantárgy volt az úszás, a lövészet és a vívás is.

A háború alatt a hadapródiskola kénytelen volt külföldre költözni, így István ezen időszakban Németországban töltött egy évet. Éppen Deggendorfban volt, amikor véget ért a háború, szökevénynek számított, ezért a városházán kellett jelentkeznie, végül az amerikai hadseregnél kötött ki, ahol a konyhán krumplipucoló segédként dolgozott – ahogy költözött a konyha, ő is ment velük. Ezután a Ceglédre származó fiú ismét visszatért szülőfalujába, majd a Testnevelési Főiskolára iratkozott be.

Szondy István érmeit felsorolni elég hosszadalmas lenne, hiszen az 1952-es helsinki olimpián csapatban, öttusában szerzett arany- és egyéni bronzérem mellett nemcsak világbajnokságon szerzett több dobogós helyezést, de 1951-ben, párbajtőrben a Magyar Bajnokságon is bezsebelt egy aranyat csapatban.

– Vagy tíz évig öttusáztam aktívan, de 1956-ban már megverték a fiatalok, ekkor áttértem a lovaglásra. Soha nem felejttem el, mikor Budapesten megnyertem a világbajnokságot, vagy húszezer ember volt kint, és édesanyám, édesapám, de még a helybeliek is eljöttek lövöntrázni kocsin, hogy engem lássanak – meséli az olimpikon.

1956 őszén, a forradalom idején épp Bécsben volt, csak öt napot szándékoztak ott tölteni feleségével, azonban több évtizedes külföldi tartózkodás lett belőle, ugyanis nem tudtak hazajönni. – Nem akartunk disszidálni, kényszertávollét volt ez a 25 év. Lovas haverjaim segítségével sikerült pincérállást találnom egy braunsweigi előkelő szállodában, feleségem pedig énekesnő volt ugyanitt, magyar nótákat adott elő. Korábban ugyanis az EMKE-ben Zárai Mártával és Kovács Erzsivel lépett fel táncdalokkal – teszi hozzá.

Aztán úgy hozta a szerencse, hogy sikerült Frankfurtba költözniük, ott húsz évig éltek, közben István a helyi egyetemen testnevelő tanárként tevékenykedett, ahol saját futball- és kosárlabdacsapata is volt, sőt, volt egy vívótanítványa, aki a világbajnoki aranyig vitte – később a Hessen tartomány Örökös Vívóedzője kinevezést is elnyerte. Nagy öröm érte a Szondy házaspárt, amikor 1964-ben tíz napra hazalátogathattak rokonaikhoz, végül 2000-ben költöztek vissza végleg. Erről így fogalmaz: – Mit keressek idegen földön, Magyar földben akarok végleg nyugodni majd!

Most az újbudai Senior Apartmanház lakója, és a mai napig a sport az élete, hiszen 87 évesen is rendszeresen lejár úszni. – Sosem futottam gyorsan és szépen, viszont úszni mindig is mutatósan tudtam. Amikor úszom, a futásom eltörpül, ugyanis a vizet mindig is sokkal jobban és szebben győztem le, mint a kilométereket, ezért is szeretem – fogalmaz.

